

TX SenseAbilities

Una Publicación Trimestral sobre Impedimentos Visuales y Sordoceguera para Familias y Profesionales

Otoño 2010

Contenidos

Volumen 4, No. 3

Sabiduría Familiar

Cosas que no se hacen sin cooperación	2
Enseñar Todo el Concepto: Aprender de dónde viene nuestra comida	5
Cambio de Perspectiva: La manera en que un adulto ve a su hijo de modo distinto	7
Adaptaciones para la Vida: La experiencia de vida de un Maestro de Personas con Impedimentos Visuales trae sabiduría personal a la labor	9
¡Pasa las palomitas de maíz!	12
CHARLAS CON TAPVI	13

Prácticas Eficaces

¿Cuál es mi lugar en el mundo? ¿Cómo ser el primer instructor de Orientación y Movilidad de su hijo? 15	
¿Qué ve mi hijo y como hago para saberlo? ¿Y ahora qué hago? Actividades y Juguetes para Fomentar el Uso Visual.....	16
Juegos Imaginativos	21
Una Semana de Aptitudes Sociales.....	24
¡NUESTRA PRIMERA MISIÓN DE SUPERVIVENCIA!	25
Iniciativas en Capacitación de Base para Profesionales que Trabajan con Estudiantes con Impedimentos Múltiples y Visuales, Incluyendo Sordoceguera	27

Novedades y Perspectivas

El Olor de Ese Edificio Nuevo	29
El Programa de DARS para Niños Ciegos Apunta muy Alto	30
Diploma de Escuela Preparatoria Al Alcance en Hadley	32
Libros Seedlings en Braille para Niños Añade 9 Libros Nuevos a su Catálogo.....	33
Guía Familiar Sobre los Dispositivos de Apoyo y la Planeación de la Transición.....	34
NIU Anuncia Certificación en Rehabilitación de Sordo-Ciegos	35
Algunas Cosas que Pasaron por Mi escritorio.....	35



Las iniciativas del equipo de liderazgo “Believe” y “Great Expectations” ofrecen capacitación intensiva a equipos educativos seleccionados mientras trabajan para convertirse en líderes en la prestación de servicios a estudiantes con impedimentos visuales y múltiples, incluyendo sordoceguera. Lea más al respecto en Prácticas Eficaces, empezando en la página 27.

Un esfuerzo conjunto de la Escuela para Ciegos y Personas con Impedimentos Visuales de Texas y la División de Servicios a los Ciegos de DARS.

Cosas que no se hacen si cooperación

Por Tammy Durrett (Mamá y CTVI,
Tammy.durrett@gmail.com y
Taylor Durrett (Hija, Estudiante y
“Maestra”, tactiletaylor@gmail.com

Resumen: la mamá de una niña con un impedimento visual comparte su historia familiar. Ella describe la emotiva época del diagnóstico y el importante papel que los servicios de intervención oportuna jugaron en el desarrollo de su hija. La asociación con el equipo educativo y el acceso a los únicos recursos disponibles para las familias de los niños ciegos ayudaron a darle a su hija la independencia que necesitaba para convertirse en una adolescente normal.

Palabras Clave: sabiduría familiar, visualmente impedido, plan de estudios básico extendido, paternidad

Hola, mi nombre es Tammy Durrett y esta historia se trata de mi adorable hija, Taylor. Esta historia es un resumen del viaje en el que hemos estado mientras avanzamos hacia la graduación de Taylor de la Escuela Preparatoria. Ostento unos cuantos títulos incluyendo el de esposa (casi 18 años), educadora (12 años) y el más importante, madre de 3 hijos maravillosos. Mi hija Taylor, 16 años y dos hijos— Mason, 9 años y Nolan, 3 años.

Hace poco tuve el privilegio de participar en una serie de Liderazgo Familiar donde fui bendecida al conocer tantas familias maravillosas quienes compartieron mucho sobre sí mismos al contar las historias sobre dónde “su viaje” empieza con sus hijos con impedimentos visuales. Irónicamente sólo hasta esta experiencia dejé que mi historia

simplemente existiera y al hacerlo no me permitía aceptar la belleza de mi historia dándome cuenta que TODOS tenemos una historia que contar.

Esta es nuestra historia... Mi embarazo fue muy tranquilo y lo que la mayoría llamarían embarazo “normal”. Mi esposo y yo esperamos ansiosamente el nacimiento de nuestro nuevo bebé porque decidimos esperar para saber cuál era el sexo de nuestro manojito de alegría. Dos semanas antes de la fecha de parto empecé a sentir un fuerte dolor de espalda (trabajo de parto a pesar de negarlo) y nos fuimos a tener este bebé. Una vez llegamos, se descubrió que nuestro bebé venía en posición podálica y cuando nos preparábamos para una cesárea de emergencia, ya era muy tarde y es verdad que nuestra adorable hija SIEMPRE ha tenido su voluntad propia — incluso desde el comienzo. Después de cinco horas de trabajo de parto menos cualquier medicamento para el dolor, nació una hermosa niña de 5 libras. Bueno, más o menos. Ese momento fue agrídulce – nos enteramos de que nuestro manojito de alegría era una hermosa niña pero no respiraba. Al equipo de Cuidados Intensivos Neonatales (NICU) le tomó 15 minutos resucitar a nuestro bebé y es ahí donde nuestro viaje comienza...

Después de pasar algunos meses en la Unidad de Cuidados Intensivos Neonatales, pudimos llevar a nuestra bella hija a casa y estábamos seguros de que estábamos listos para lo que llegara. Resultó que la necesidad médica principal de Taylor se originó en su condición conocida como Hipopituitarismo. Con un coctel diario de hormonas de reemplazo, pudimos mantener la salud de Taylor y esto se convirtió simplemente en una forma de vida. Poco después de que la llevamos a

casa, descubrimos que sin razón alguna, sus caderas estaban dislocadas. Este retroceso fue un obstáculo enorme para sobrellevar y eso que aún no sabíamos nada de su impedimento visual. Dada la naturaleza de su reconstrucción de cadera, procedimos con el tratamiento de un solo lado de la cadera y tuvo el cuerpo enyesado durante todo su primer año de vida.

Ese fue el momento en el que descubrimos que Taylor era ciega. Bueno, en verdad fue mi esposo quién lo descubrió. Una noche mientras estaba sentado en su silla favorita y jugaba con Taylor en su regazo, me dijo que sentía como si Taylor mirara a través de él. Su comentario por supuesto me rompió el corazón e insistí que sólo necesitaría gafas. Así que al día siguiente fuimos a visitar al pediatra quien hizo una remisión a un oftalmólogo pediatra. Obviamente esa visita no duró mucho tiempo porque el doctor me miró y dijo “La niña es ciega y no hay nada que podamos hacer al respecto”. Por supuesto fui a esta cita sola porque si recuerdan yo pensaba que la niña sólo necesitaba gafas. Sin ningún consuelo del médico, regresé a casa y esperé que mi esposo regresara del trabajo. Recuerdo que sentí que pasó una eternidad para que él regresara a casa. Apenas llegó, le di la noticia y nos lamentamos juntos. Nos lamentamos por la incertidumbre de lo que nos deparaba el futuro no necesariamente por el hecho de que la niña fuera ciega; ni siquiera entendíamos lo que eso significaba realmente. Casi inmediatamente secamos nuestras lágrimas y decidimos seguir adelante y al igual que todo lo demás hasta este punto, lo manejamos como mejor sabíamos. Nos dimos cuenta de que Taylor era ciega un viernes, 1 de abril de 1994. Al siguiente lunes, tenía los servicios de Intervención Oportuna y un Maestro de Estudiantes con Impedimentos Visuales sentado en mi sala. Para ser honesta, no estoy segura de qué me llevó a ponerme en contacto con los servicios de Estimulación Temprana, pero eso fue lo que hice, y por su rápida acción, supe que Taylor iba a estar bien.

Desde el comienzo, siempre hemos trabajado en mantener una relación muy fuerte con las personas involucradas en la programación educativa de Taylor. Por supuesto, estas personas se convirtieron en parte de nuestra familia. Aprendí mucho de todos y cada uno de los terapeutas y maestros que cruzaron nuestra puerta. Gracias a los profesionales en la vida de Taylor apoyando su programación educativa, me sentí personalmente motivada y muy animada a hacer parte del mundo de los maestros de estudiantes con impedimentos visuales.

Mientras que Taylor aprendía a leer en Braille, yo también aprendía a leer en Braille para poder ser maestra también. El Braille fue una parte muy importante en nuestras vidas. Descubrimos que era necesario llenar nuestras vidas de Braille.

Tarjetas en Braille, individuales, joyas, libros e incluso una silla para bebé en Braille. Taylor no ha conocido mundo sin la presencia de una máquina de escribir en Braille. El Braille era obviamente la fuerza que impulsaba su existencia y los juegos de simulación fueron muy importantes durante esta época. Estoy completamente segura de que con esa exposición intensa y oportuna al Braille y con la comunicación constante, Taylor se convirtió en una niña habladora, que nos acompañó con oraciones completas a la edad de 10 meses.

A propósito, dado que Taylor pasó gran parte de su vida con el cuerpo totalmente enyesado, se hizo evidente que se estaba perdiendo el componente más importante de la independencia – ¡¡Orientación y Movilidad!! No obstante, trabajamos duro para reanimar su mundo.

Obviamente, hemos tenido varias dificultades por el tire y afloje de la programación educativa de Taylor, pero al final de cuentas, conservando una mente

abierta y trabajando con un equipo de profesionales para el logro de una meta común, este viaje ha sido ameno. Somos afortunados por haber estado trabajando con la misma maestra de estudiantes con Impedimentos Visuales/Especialista Acreditada en Orientación y Movilidad (COMS), Janet Brewer, desde pre-kínder) y lo importante en este trabajo es la meta común para lograr la independencia de Taylor más allá de la escuela preparatoria.

Todas las áreas que giran en torno al Plan de Estudios Básico Extendido han sido partes complejas en la independencia de Taylor. La Escuela para Ciegos y Personas con Impedimentos Visuales de Texas (TSBVI) ha estado allí para ayudar a cumplir ese papel. Cuando la Maestra Brewer se acercó a mí por primera vez para invitarme a enviar a Taylor a un programa de corto plazo en TSBVI, yo pensaba que ella había perdido la cordura. ¡Yo NO iba a enviar a mi bebé a ninguna parte! Sobra decir que...Taylor asiste con frecuencia a los programas cortos y que espera ansiosamente que el calendario empiece pronto para el próximo año. Además de asistir a los programas cortos y de verano, Taylor también está involucrada de manera activa en la comunidad de su iglesia, y en la pequeña comunidad en la que vivimos.

Aunque Taylor tiende a ser perfeccionista, su fuerte deseo de alcanzar el éxito me da la confianza para saber que va a alcanzar su sueño de acceder a la educación superior. Actualmente, Taylor está inscrita en un curso de doble crédito para el otoño y planea asistir al Programa de Educación Superior de la TSBVI después de cumplir con su plan de estudios de preparatoria.

Como madre de familia, he aprendido a ir despacio al llegar a las decisiones que deben tomarse para Taylor. A veces, Taylor

ha tenido que frenarme y recordarme sutilmente que aún no estaba lista para que ciertas cosas ocurrieran en su vida. Al mismo tiempo ha estado allí para decirme “Mamá, es hora. Estoy lista para el próximo paso.”

Sigo valorando los recursos y la información que obtengo de la página web de la TSBVI y del sitio web de Family Connect. También estoy muy conectada con los recursos de mis estimados amigos que son adultos con impedimentos visuales. A través de esta aventura, he aprendido que las personas que conoces con frecuencia pueden ser lo que necesitas para pasar a la siguiente etapa de tu vida.

Como padres de niños con impedimentos visuales, compartimos un lazo común. Compartiendo información y apoyándonos mutuamente, ayudamos a nuestras familias pero al hacerlo también ayudamos a otros. Mi hija es única y preciosa a su manera y viviendo esta aventura con ella me permite reconocer cualquier limitación y al mismo tiempo celebrar sus habilidades. Los invito a todos a recordar tomarse el tiempo para ustedes mismos y para trabajar en el hallazgo de un equilibrio en su vida para ser la mejor persona que puedan para sus hijos. La familia es muy importante para nosotros y tratamos de descubrir maneras de fomentar el ímpetu natural de Taylor para lograr la independencia apoyándola y promoviendo sus esfuerzos por vivir una vida independiente. En este momento estamos en una nueva fase de nuestro viaje pero como en cualquier buen libro “el resto aún no está escrito”.

Enseñar Todo el Concepto: Aprender de dónde viene nuestra comida

Por Amber Bobnar, mamá de Ivan,
Kealakekua, Hawaii
Reimpreso con la autorización de
WonderBaby <www.WonderBaby.org>.

Resumen: Una madre de familia comparte sus estrategias para ayudar a su hijo a aprender construyendo experiencias reales de vida en la vida diaria.

Palabras Clave: Sabiduría Familiar, ciego, visualmente impedido, teoría del aprendizaje, desarrollo de conceptos, plan de estudios extendido.

Para los niños con impedimentos visuales, aprender conceptos completos puede ser difícil y tomar tiempo. En lugar de tratar de enseñar todo al tiempo, dele a su hijo tiempo para explorar su mundo, reunir información y experiencias tan reales como sea posible con el tiempo.

Piense en el aprendizaje como la construcción de una fuerte cadena. Cada conexión en sí misma, es una experiencia de aprendizaje rápida. Pero mientras su hijo progresa y entiende más, eventualmente será capaz de construir una cadena entera de conocimiento.

CREANDO UNA CADENA DE CONOCIMIENTO

Hablemos de la comida, por ejemplo. La primera experiencia de su hijo con la comida puede ser esa que aparece mágicamente lista para consumirse en la mesa frente a él. Su hijo aprende sobre texturas y sabores, platos y cubiertos. Este es en realidad un muy buen comienzo y es importante darle a su hijo este tiempo para explorar el plato y la mesa y aprender sobre

los principios sociales que implica el comer juntos.

¿PERO CÓMO SE PUEDE AMPLIAR ESTE CONOCIMIENTO?

¿Qué hay en la cocina?

Usted puede pensar en llevar a su hijo a la cocina y mostrarle cómo se prepara y se almacena.

¿De dónde salen esos tazones? ¿Dónde guardamos la leche y el cereal? ¿Por qué uno se guarda en el frío y el otro no? ¿Cómo los unimos para crear una taza de cereal?



Estos son lazos importantes en la cadena del entendimiento de la comida. La cocina es un lugar maravilloso para fomentar la exploración y el aprendizaje. Usted puede leer este artículo llamado Hornear un Pastel con su Hijo para obtener algunas ideas: <www.wonderbaby.org/articles/cake.html>

¡Vamos a Comprar Comida!

Después, usted puede llevar a su hijo al supermercado o al mercado campesino para obtener una mejor idea de dónde viene la comida. ¡La nevera no produce su propia comida! ¡Tenemos que conseguirla!

Comprar comida puede ser una verdadera tarea doméstica y es más fácil dejar a los niños en casa, pero si usted puede manejarlo, trate de traerlos con usted. A Ivan le encanta tocar todos los productos del supermercado incluso cosas que nunca compramos. Si nunca compro una piña entera (y no lo hago—normalmente compro piñas en lata) ¿cómo va a aprender que las piñas están cubiertas de púas? Pues bien, ¡hay piñas esperando a que las toquen en el supermercado!

Caminar por la sección de comida preparada para llevar o panadería del supermercado, Ivan aprende sobre olores y yo le hablo de lo que están horneando. En los pasillos del centro, Ivan toca las latas y cajas sacudiéndolas para escuchar la diferencia en el sonido— ¿alguna vez han notado que una caja de pasta suena muy diferente a una caja de arroz?

En los mercados campesinos, los niños pueden aprender más sobre las granjas y donde se cultiva la comida. Ellos pueden hablar con los granjeros y usted puede contarles que ciertas frutas y vegetales están en cosecha mientras que otras no. Normalmente, hay muchas personas que



Llevar a sus perros a los mercados

campesinos y a Ivan le encanta mimar a los perros.

¡Hora de Visitar la Granja!

Pero creo que la máxima experiencia de aprendizaje viene de visitar una granja real. Los duraznos son deliciosos y su hijo puede saber ahora que usted necesita ir a la tienda para comprar el durazno antes de comerlo, pero, ¿de dónde viene ese durazno originalmente?

Hablar de frutas y árboles es un buen comienzo, pero es un concepto muy difícil de entender sin tocar los árboles y sintiendo cómo se unen las hojas y los frutos. Llevar a su hijo a un huerto donde pueda recoger frutas es una manera maravillosa de demostrarle cómo crecen los árboles y de dónde vienen las frutas.



En los huertos comerciales de frutas, usualmente se podan los árboles para que no crezcan tanto de tal manera que incluso los niños en silla de ruedas podrán alcanzar y tocar las ramas más bajas, sentir las hojas y recoger el fruto. Además, cuando hay cosecha de frutas, las granjas con frecuencia organizan celebraciones en las que puede haber música, pasteles y tartas, concursos, paseos en carruajes y más. Y no olvidemos lo divertido que es comerse un

durazno o ciruela madura directamente del árbol.

Llevar la Comida a la Casa.

Después de visitar la granja y conocer de cerca como se cultivan los alimentos, usted tendrá una gran bolsa de productos. Lleve esas frutas y verduras a su casa, lleve a su hijo otra vez a la cocina y diviértanse preparando y comiendo la comida que hagan.

Así usted habrá enseñado todo el ciclo del concepto completo, de la mesa a la cocina a la tienda a la granja y de vuelta a la cocina y la mesa. Siempre y cuando su hijo haya podido tocar, sentir, participar y por supuesto COMER, usted sabrá que su hijo aprendió algo muy valioso y memorable.

Tomarse el tiempo para llenar los vacíos en la cadena de conocimiento de su hijo es la mejor manera de enseñarle conceptos completos. Déjelo aprender al involucrarlo en una actividad en lugar de tratar de explicarle todo al tiempo. ¡La experiencia es la mejor maestra!



Y una cosa más: si usted quiere fomentar el aprendizaje con música (como nosotros),

entonces revise nuestras canciones favoritas sobre comida. ¡Que se diviertan!

www.bostonchildrensmusic.com/favorite-food-songs>

Cambio de Perspectiva: La manera en que un adulto ve a su hijo de modo distinto

Por Rebecca White, Madre, Baytown

Resumen: Una madre comparte las lecciones aprendidas teniendo en cuenta las diferencias y similitudes entre sus tres hijos y la manera cómo su voluntad de ver las cosas de manera diferente la ha llevado a acoger los regalos que su hijo con necesidades especiales comparte con todos.

Palabras Clave: Sabiduría Familiar, ciego, discapacidades múltiples, perspectiva basada en las fortalezas, estrategias de los padres.

Yo creo que las diferencias entre un niño con y sin necesidades especiales son obvias de cierto modo. Un niño normal atraviesa las etapas de desarrollo dentro de un rango específico: levantar la cabeza al mes, sonreír a los 2 meses, probar cereal de bebé en la leche en polvo, darse la vuelta a los 4 meses, etc. Los padres pueden comparar los logros de su hijo con base en un cuadro de pautas establecidas diseñadas por “ellos” para ayudarnos a saber si tenemos que preocuparnos o no por la habilidad de nuestro hijo para alcanzar las etapas del desarrollo. Los padres también pueden emocionarse con cada marca que se haga, tachando todo lo que sus pequeños manojos de alegría están haciendo.

Por ejemplo, mi hija, que también es la del medio, empezó a caminar completamente sola a la edad de 7 meses. Este fue el acto

más asombroso de autodeterminación que he visto. Ver a una casi recién nacida caminando alrededor de la mesita de centro o ponerse de pie en la mitad del piso y dar pasos es abrumador, por decir lo menos. Y ese es su rasgo del carácter más famoso hasta el día de hoy: autodeterminación.

Después está mi hija mayor. Ella empezó a gatear con los brazos a la edad de 4 meses, hablando de “prácticamente recién nacidos”. Recuerdo que estaba parada lavando platos en la cocina y de vez en cuando iba hasta la sala para echarle un vistazo a mi bebé y asegurarme de que estaba bien. De repente lo que vi fue a mi bebé empujando su cuerpo con los codos hacia la cocina. ¡Con 4 meses de edad! ¡No podía creerlo! Me recosté en el piso con los codos animándola, elogiándola por lo fuerte y determinada que es por venir a lavar los platos con mami. Esta característica se ha trenzado como una cuerda a través de su vida también. Y le ha hecho bien en su habilidad para vivir la vida como la primera hija de una madre que tenía 16 años cuando ella nació.

Y por último, está mi tercer hijo. Él es quien nació con necesidades especiales y las diferencias son asombrosas. Según el cuadro, los niños empiezan a caminar entre los 12 y los 15 meses. Mi hijo levantó su cabeza a los 12 meses. Se dice que los niños se sientan a los 9 meses, mi hijo tenía casi dos años. ¡Y esta fue una gran hazaña! Todavía tiene que aprender a gatear y ha sido alimentado por una sonda desde que tenía dos meses de edad, así que no sostiene su biberón. En lugar de sorprendernos porque ya es muy grande para su ropa de recién nacido, sus cuidadores y yo comparamos el hecho de que esta muy grande para su cochecito medicado y que está avanzando para ser un niño grande en una silla de ruedas.

La dentición no fue gran cosa. De hecho, no. Le salió su primer diente hasta que tenía más de un año. Descubrir cómo hacerlo sonreír no se logró hasta que tenía aproximadamente nueve meses. En medio de las convulsiones, su hermana mayor se apareció de pronto y dijo “¡Boo!”, lo que hizo que sonriera. Darse la vuelta fue como mover el Monte Rushmore.

Literalmente. Básicamente teníamos que mover todo su cuerpo para que pudiera estar recostado de lado o sobre su estómago, después insistirle para que terminara de dar la vuelta. En lugar de tener grupos de madres y citas lúdicas, mi alivio llegó en forma de grupos de apoyo en línea y reuniones casuales con familias semejantes con diagnósticos similares en salas de espera de consultorios médicos.

Y aun así, con todas estas diferencias y muchas más, todavía puedo encontrar similitudes más fuertes. Hubo una época, cuando él acababa de nacer, que lo único que podía ver eran las diferencias. Cuando era recién nacido era todo lo que podía hacer para respirar. Me sentía como en arena movediza y aprendiendo a mantener mi cabeza erguida para evitar que asfixiarme se convirtiera en una práctica diaria. Parte de la dificultad en la aventura era enfrentar, observar y aceptar las diferencias tales como son. Cambiar mis expectativas y dejar escapar las ideas, los sueños que tenía para mi hijo primogénito. Al hacerlo, empecé a ver las cosas de una manera un poco diferente.

Con sólo un poquito de voluntad para ver las similitudes entre él y sus hermanas, todo mi mundo se abrió. Pude ver la misma autodeterminación y deseo que mis dos hijas tuvieron cuando eran niñas pequeñas. Pude ver que su deseo de vivir viene en

forma de superar las convulsiones, apnea central y las cirugías que ponen en riesgo la vida.

El hecho de que sonrío me dice que quiere estar aquí y que le encanta jugar. ¿Cuál es la similitud con eso? Le encanta jugar, le encanta reír, y le encanta aún más cuando la gente ríe para él. Sólo porque su cuerpo no se ve igual, y sólo porque no puede ver la misma distancia o determinar en palabras lo que está mirando o gatear hasta un juguete y hacerlo cantar, no significa que no quiera estar aquí, que no tiene su propio mensaje para enseñar o sus propias contribuciones para dar.

Es en la comparación y división donde encontramos la separación. Es cuando decido que él/nosotros/ellos no son como los demás que me separo del todo y me siento dividida. Mentalmente me llevo su propósito, elimino completamente la posibilidad de que pueda tener algo que decir cuando decido eliminar su habilidad para hablar porque viene en forma de amor. No en palabras, la forma en que lo espero.

Es en mi habilidad para unir, incluir y juntar que perpetúo la paz. Dada la confusa, a veces intimidante, pero sin lugar a dudas divina bendición de ser su madre significa que puedo escoger para ser un canal para esto. Pude aprender de su voluntad para ser juguetón en ocasiones, en la salud en la enfermedad, de su determinación para superar su dolor y limitaciones, por los momentos divertidos de la vida, o de su deseo de traer alegría a todo y a todo el que conoce incluyéndose a sí mismo, riendo incluso en los momentos insignificantes.

Él hace todo lo que hacen los niños; está en su forma original, sin cambios. No tiene el deseo de conocer el mundo diferente a la

oportunidad amorosa, descuidada, jovial que es. Para los niños, ser infantiles es la mayor habilidad de todas. Les decimos a los niños que lo sigan siendo todo el tiempo que puedan por una razón. Quizá es por eso. Quizá realmente los niños están aquí para ser nuestros maestros y no al contrario.

Adaptaciones para la Vida: La experiencia de vida de un Maestro de Personas con Impedimentos Visuales trae sabiduría personal a la labor

Por John Rose, Maestro, Programas Especiales, Escuela para Ciegos y Personas con Impedimentos Visuales de Texas (TSBVI)

Resumen: El autor entrevista a una profesional con un impedimento visual para hablar de sus experiencias de vida, incluyendo las estrategias que utiliza para ser independiente.

Palabras Clave: Sabiduría familiar, visión deficiente, experiencia personal

Nota del Autor: Este informe se escribió como parte de la capacitación sobre los Fundamentos de los Impedimentos Visuales que se necesita para todos los maestros auxiliares nuevos (TAs) en la Escuela para Ciegos y Personas con Impedimentos Visuales de Texas. La tarea era entrevistar a alguien con un impedimento visual para hablar de las adaptaciones que él o ella hace para adaptarse a la vida diaria. Durante la entrevista a Cindy Bachofer, una maestra de Estudiantes con Impedimentos Visuales (TVI) en Programas Especiales, me di cuenta que su experiencia de vida con adaptaciones personales la motiva para ayudar a los estudiantes con impedimentos visuales.

Cindy Bachofer es una maestra de Programas Especiales en la Escuela para Ciegos y Personas con Impedimentos Visuales de Texas. También es una persona con un impedimento visual (VI). Su historia personal está entrelazada con las adaptaciones que ha aplicado para adecuar su impedimento visual en el trabajo, en casa y en medio de los dos.

Nacida en Kansas, prematura de tres meses, Cindy fue diagnosticada con Retinopatía de la Prematuridad (ROP), una condición que hace que crezcan vasos sanguíneos anormales en la retina poco después de que un bebé prematuro nace. “Con el tiempo, este crecimiento de vasos sanguíneos produce un tejido cicatrizante fibroso que se pega a la retina y al gel cristalino que le da su forma al globo ocular. Este anillo se puede extender 360 grados alrededor del interior de ojo. Si se forma suficiente tejido cicatrizante fibroso, puede empezar a hallar la retina, desprendiéndola y en algunos casos, causando ceguera” (Moss, 1998.)

Su familia le inculcó una actitud de autosuficiencia y trabajo arduo. Para Cindy, esto se tradujo en la lectura de libros porque el mundo de la lectura era accesible para ella. Mientras su condición progresaba y su visión se degeneraba, Cindy era expuesta a libros extragrandes. Ya que había tenido éxito, estas adaptaciones le parecían tontas. Creciendo en su comunidad, Cindy no estaba consciente de lo que su condición significaba realmente y no conocía otras personas con visión deficiente.

El nivel de exigencia de sus padres la obligó mentalmente a tener una actitud independiente pero dependía de los doctores que le decían que herramientas utilizar. Ella describe lo avergonzada que

estaba cuando su oftalmólogo le dio un telescopio bióptico para uso continua. Ella caminaba en el campus universitario y la gente la observaba. Por un lado, ella sentía que podía hacer cualquier cosa y estaba dispuesta a trabajar duro para alcanzar sus metas. Por otro lado, luchaba conociendo sus limitaciones, negociando la dependencia, teniendo acceso a libros con letras grandes y dispositivos defendiendo sus necesidades. Cindy describe una curva lenta de aprendizaje cuando se trataba de estas y otras adaptaciones psicosociales.

Le enseñaron que la independencia significaba ser capaz de todo lo que los demás podían hacer. El autoapoyo equivalía a lloriquear en lugar de expresar sus deseos, necesidades y derechos con el fin de alcanzar sus metas. (Krebs, 2002) AL tener dificultades con las adaptaciones psicosociales, Cindy se encontró a sí misma cambiando de trabajo frecuentemente y experimentando frustraciones con el transporte. Incluso cuando estaba trabajando en su doctorado en Vanderbilt, Cindy tuvo momentos difíciles solicitando adaptaciones a sus maestros, sin mencionar las adaptaciones que se merecía. Bajo la orientación e influencia de Ann Corn en Vanderbilt, Cindy aprendió y se sintió más cómoda con las herramientas que necesitaba para la vida diaria; con las adaptaciones que necesitaba y cómo pedir las y con la escena social. Las complejidades de la comunicación y del contacto social que individuos videntes con frecuencia dan por sentado, Cindy las describe como muy difíciles para una persona con visión deficiente.

Actualmente, Cindy tiene un repertorio específico de adaptaciones que ella utiliza para vivir su vida diaria en el trabajo, en la casa y en transición. Ella utiliza un telescopio para leer las señales de tránsito y

la información en las tiendas cuando lo necesita. Ya que ella tiene una buena visión de cerca, necesita modificaciones mínimas. Ella utiliza la tecla Control y el + (mas) para manejar el zoom para acercar en Internet. Ella utiliza Vista y Zoom en documentos de texto. Cindy necesita buena luz, preferiblemente natural en el trabajo y añade que el apoyo es importante para obtener la iluminación que necesita. Ella utiliza carpetas de colores, marcas en letras grandes y abreviaturas, pero entre risas, hace notar que esto tiene que ver más con sus deficientes habilidades para organizarse. Además, Cindy utiliza un magnificador a diario, en especial en las reuniones.

Con el transporte Cindy describe el aprendizaje por medio de la escuela de duros golpes. Las frustraciones incluyen aprenderse los horarios del autobús, la falta de confiabilidad en las horas de salida, la falta de privacidad y los conductores potencialmente desagradables. Puesto que su telescopio no le da buena información desde el interior del autobús, ella depende de la memoria del conductor para que le ayude a bajarse en el paradero correcto. Cuando sale de la casa, simplemente espera que “ese sea un buen día”. En un buen apunte, Cindy menciona que los viajes en autobús son gratuitos para los Ciegos/personas con impedimentos visuales que tengan una tarjeta de discapacitados. También, algunos conductores ya la conocen y le ayudan. En cuanto a alternativas para usar el autobús, Cindy ha experimentado problemas con los horarios con camionetas Metro para transporte especial, porque deben solicitarse con anticipación y tienes que irte cuando ellas lleguen a recogerte. Por su experiencia, el servicio de taxi no es confiable, pero después de un largo proceso, encontró un conductor confiable. Cindy casi nunca le

pide a otros que la lleven, por la tensión adicional que esto puede poner en las relaciones.

Cindy describe su casa como el lugar más fácil para ella. Su memoria es buena. Lo peor de vivir en un apartamento para ella es la iluminación que ella describe como “terrible.” Ella tiene magnificadores en las mesas y un telescopio en la silla de la sala para ver televisión. Ella usa un magnificador para cocinar, pero sólo para leer las cajas. Una de sus dificultades más grandes ha sido su teléfono celular. (Por fin pudo leer el manual de su celular y descifrar la accesibilidad.)

Al pedirle unas palabras finales, Cindy añadió que la adaptación más difícil con la que lucha es adaptarse a la comunicación no verbal. Captar palabras articuladas, guiños y otras expresiones faciales es difícil, si no imposible de aprender. Aunque ha sido frustrante para ella, está feliz por entender la conexión entre contacto visual, comunicación no verbal y relaciones sociales. Por último, le parece difícil de creer que los estudiantes en el 2010 estén experimentando las mismas dificultades que ella experimentó en 1970. Es muy fácil ver cómo el impedimento visual de Cindy Bachofer está tan directamente relacionado con su trabajo y porqué ella se esfuerza por ayudar a los estudiantes con impedimentos visuales y a sus familias compartiendo información, experiencias y recursos para mejorar sus vidas.

Moss, Kate. 1998. Retinopathy of Prematurity. *SEE/HEAR*, Winter 1998. www.tsbvi.edu/Outreach/seehear/winter98/rop.htm (Accessed January 29, 2010).

Krebs, Cathryn S. 2002. Self-Advocacy Skills: A Portfolio Approach. *SEE/HEAR*, Fall 2002. www.tsbvi.edu/Outreach/seehear/fall02/self-advocacy.htm (Accessed 1-29-10).

¡Pasa las palomitas de maíz!

Por Michele Chauvin, Padre y líder Familiar,
Sugar Land, Texas

Resumen: una madre de familia describe cómo ella, su hija y otra familia fueron al cine así como sus amigos. Sus hijos tienen impedimentos visuales significativos que evitan que sus hijos vean las películas únicamente con sus ojos. El servicio de video descriptivo les permite seguir la trama de la película describiendo las acciones que no se entienden sin estímulo visual. Ella ofrece consejos e información para hacer de esta una experiencia para todos.

Palabras Clave: Sabiduría Familiar, plan de estudios extendido, recreación, tiempo libre, servicios de video descriptivo, películas, ciegos, impedimento visual.

Nota del Editor: Dos componentes del Plan de Estudios Extendido son Recreación y Tiempo Libre y Aptitudes Sociales. Ir al cine con amigos es una experiencia común que desarrolla todas estas aptitudes en los niños y adolescentes. Un padre de la lista de correos electrónicos de Familias de Personas con Impedimentos Visuales de Texas compartió una experiencia que su hija tuvo viendo una película en un teatro público con amigos. Si usted es el padre de un niño con un impedimento visual incluyendo discapacidades tales como sordoceguera, se puede suscribir a la lista de correos electrónicos de Familias de Personas con Impedimentos Visuales de Texas en <www.topica.com/lists/txvifamily>.

Amy, Madison, Lauren y yo fuimos a ver una película "Mi Villano Favorito" con descripciones de audio en AMC Studio 30 en Dunvale en Houston este fin de semana. Todo salió bien. El teatro sabía qué equipo tenía, sabía cómo funcionaba y en realidad

funcionó. ¡Hurra! Las niñas disfrutaron la película y definitivamente los dulces. Amy y yo estábamos muy emocionadas.

En el pasado, varias familias habían dicho que tenían problemas para ver películas en teatros sin descripciones de audio. En julio pasado durante la Conferencia Familias NAPVI Conectando Familias 2009, cientos de familias que asistían a la conferencia con los ejecutivos de Disney Pixar en el Condado de Orange, CA, fueron a un teatro donde se presentaba la película "Up" con descripciones de audio.

También, el personal de WGBH en Boston, quien hace todos los Servicios de Video Descriptivo (DVS) en todo el país, habló durante una de las sesiones de conferencias. Aquí hay algunas cosas que aprendí de las dos experiencias.

1. Revisar la página web de Mopix para ver qué películas están actualmente disponibles con descripciones de audio.

<http://ncam.wgbh.org/mopix/>

2. Revise las cadenas de teatro y lugares para saber qué películas en su área están disponibles con descripciones. Las dos únicas cadenas para las cuáles he encontrado información de accesibilidad sobre las listas de las horas de la función son AMC y Regal (Edwards). Edwards presenta la información de accesibilidad en la página de las listas de las horas de las funciones para cada teatro, normalmente durante las horas libres. AMC tiene un vínculo www.amcentertainment.com/AssistedMoviegoing y puede haber otros.

3. Hay diferentes auriculares. Unos son para personas sordas y/o con deficiencias auditivas. Otros son para descripciones de audio. La mayoría de teatros están familiarizados con los primeros.

4. Usted tiene que sentarse en la mitad del teatro para mejor calidad del sonido. Las primeras 4-5 sillas de los dos extremos de cada fila sólo pueden transmitir estática.

5. Si un teatro no conoce como funciona todo, comuníquese con el personal de accesibilidad a nivel nacional para esa cadena de teatros. Ellos podrían tener que educar teatros específicos sobre los equipos que tiene y cómo funcionan.

Sólo porque una película está disponible con descripciones de audio y un teatro tiene el equipo, no quiere decir que la película está disponible con descripciones de audio en ese teatro en particular. Generalmente puede haber sólo 1-2 teatros en una ciudad grande presentando una película en particular con descripciones de audio, incluso si esa película se está presentando en cada teatro de la ciudad. ¿Eso tiene sentido? Por ejemplo, hoy "El Aprendiz de Brujo" se está presentando en AMC con descripciones de audio en Dallas pero no en Houston. Espero que esto ayude. ¡Siga intentándolo y feliz salida al cine!

RECURSOS ADICIONALES

Blind Mice Mart tiene descargas gratuitas de películas en http://www.blindmicemart.com/assets/product_images/movies2.html.

Encuentre videos descriptivos y escuche los ejemplos en <http://main.wgbh.org/wgbh/access>.

Aprenda como buscar más películas descriptivas en <http://main.wgbh.org/wgbh/pages/mag/dvsondvd.html>.

CHARLAS CON TAPVI

Por Isela Wilson, Presidente,
Asociación para Padres de Niños con
Impedimentos Visuales de Texas (TAPVI)



Resumen: La organización estatal para padres de niños con impedimentos visuales anuncia su nueva junta y busca brindar apoyo regional.

Palabras Clave: sabiduría familiar, organización de padres, visualmente impedido, capacitación para padres.

Del Presidente: ¡una cálida bienvenida para todos!

Permítanme presentarme, mi nombre es Isela Wilson, soy la actual presidente de la Asociación para Padres de Niños con Impedimentos Visuales de Texas (TAPVI). Mi nieto Andrew tiene Impedimento Visual Cortical, CVI, y retrasos globales adicionales debido a la Parálisis Cerebral. Hace varios años me di cuenta de la existencia de TAPVI mientras asistía a una conferencia de Texas Focus. Decidí unirme al grupo porque mi esposo y yo acabábamos de darnos cuenta con dolor de lo mucho que el impedimento visual de nuestro nieto afecta su aprendizaje. Otros padres de TAPVI que conocimos estaban familiarizados por lo que habíamos pasado. En junio del 2008 serví como voluntaria y fui elegida Presidente Electa de TAPVI. En junio de este año en la conferencia anual Texas Focus, asumí mi cargo como su nueva Presidente.

TAPVI ayuda a conectar las familias en todo el estado, a identificar recursos, hacer remisiones, educar a padres y profesionales y apoyar los servicios mejorados para todos los niños ciegos y con impedimentos visuales. Los padres miembros ofrecen su tiempo y su talento como voluntarios para garantizar un futuro más brillante para todas las familias de personas con impedimentos visuales de Texas. Somos afiliados a la organización nacional NAPVI que ofrece becas, capacitación a través de conferencias y talleres, una publicación nacional llamada Awareness, una página web nacional, FamilyConnect.com, y mucho más.

La existencia, los logros y el éxito de TAPVI se deben a las relaciones maravillosas que se han construido a lo largo de los años con varias organizaciones privadas y estatales para los ciegos. En particular, la Escuela para Ciegos y Personas con Impedimentos Visuales de Texas (TSBVI) Outreach ha brindado orientación y apoyo a través de nuestros asesores TAPVI.

Hasta el día de hoy, hay todavía miles de padres y profesionales que no están conscientes de que TAPVI es un recurso para las familias de Texas. En nuestro estado hay más de 8,000 niños de 0-22 que han sido reconocidos como visualmente impedidos y reciben servicios educativos y estatales. En TAPVI anhelamos el día en que todas las familias de personas con impedimentos visuales de Texas estén conectadas con los recursos y apoyo que necesitan.

Este año enviamos una encuesta a todos los miembros de TAPVI para preguntar qué puede hacer TAPVI para mejorar sus servicios para las familias. Las sorprendentes respuestas fueron: Actividades Recreativas para el Tiempo Libre y reuniones de grupos de apoyo locales. Para lograrlo en nuestro estado

necesitaremos un poco de ayuda. Si alguien quiere ofrecerse como voluntario para ser miembro en su área, por favor comuníquese con cualquiera de los miembros de nuestra junta para recibir más información. Si usted aún no es miembro y desea unirse a TAPVI, a continuación encuentra la información de nuestros contactos. No dude en comunicarse con nosotros si hay algo en lo que podamos ayudarles. La Junta de TPAVI está aquí para prestar sus servicios a todos sus miembros.

Presidente (Habla Español)

Isela Wilson (956) 778-1142
iselawilson@yahoo.com

Presidente Electa

Amy Hayes (281) 923-7760
amyhayes@earthlink.net

Presidente Anterior

Michele Chauvin (832) 248-6703
michelechauvin@yahoo.com

Secretaria (Habla Español)

Irasema Ramirez (956) 673-5034
iraramz@yahoo.com

Tesorera/Base de Datos (Habla Español)

Alma Granado (956) 735-9247
alma.granado@yahoo.com

Texas es noticia a nivel nacional con su POBC

En la Reunión Anual de este año en Dallas, la Organización Nacional de Padres de Niños Ciegos eligió un nuevo presidente y una nueva junta. La nueva presidente es Laura Weber de Texas. Laura es la talentosa fundadora y presidente anterior de la POBC Texas, un capítulo muy entusiasta y dinámico. Ella es la madre de Lindsay Adair quien acaba de cumplir ocho años y entrará a segundo grado en el otoño en su escuela primaria local. Laura, su esposo John y Lindsay viven cerca de Houston.

Laura tuvo una carrera de diecisiete años como ingeniera biomédica en el Centro Espacial Johnson de la NASA. Hace poco cambió de ritmo y está ahora en el último curso de un programa de maestría en educación especial. La enseñanza a estudiante viene pronto en el otoño. Una vez sea certificada en educación especial, Laura planea buscar su certificación como maestra de estudiantes ciegos. Laura también ha terminado con éxito todos los cursos requeridos para la certificación como transcritora literaria de braille y está trabajando en la terminación de su manuscrito. Será maravilloso tener a una persona como Laura como profesional en el campo de la invidencia.

Texas estará bien representada con dos miembros de la junta, Lety Castillo y Sally Thomas, las dos del área de Houston. Para más información sobre esta organización de padres, visite <www.tpobc.org>.

¿Cuál es mi lugar en el mundo? ¿Cómo ser el primer instructor de Orientación y Movilidad de su hijo?

Kathie Preece, Especialista Certificada en Orientación y Movilidad (COMS), Maestra de Estudiantes con Impedimentos Visuales, East Williamson County Co-op, Taylor Texas

Resumen: La autora da ideas para las experiencias multi-sensoriales y de movimiento para los niños con impedimentos visuales.

Palabras Clave: Prácticas Efectivas, orientación y movilidad, niños pequeños, visualmente impedido

Un niño nace para dos padres que lo adoran como un milagro precioso. Ver a su bebé crecer y desarrollarse es también un milagro al igual que el nacimiento. Cuando un niño tiene impedimentos sensoriales, su desarrollo puede ser único para él y para las experiencias familiares. Está bien si él no está haciendo las mismas cosas que otros bebés de su edad. Hará la mayoría de las cosas a su modo y a su tiempo. Sin embargo, muchas cosas que un niño vidente aprende sólo con mirar, tendrán que enseñarse activamente a un niño con un impedimento visual. El 90% de todo el aprendizaje se hace de manera incidental, sólo observando las cosas. Gran parte de lo que un niño normal aprende de manera incidental, tendrá que enseñarse activamente a un niño con un impedimento visual.

Estos son dos juegos que promoverán el desarrollo de varios sentidos y cómo funcionan juntos.

DEDITOS DELICIOSOS

Mezcle una caja de su pudín favorito (instantáneo o normal) o gelatina con agua suficiente para que tenga la consistencia de pintura de dedos. Después, extienda un pedazo grande de papel en el piso o en la mesa (o incluso afuera).

Utilice el pudín como pintura y pinta con los dedos todo el papel. Incluso puede poner sus pies y caminar en el papel para hacer huellas. Cuando el papel esté seco, se pueden cortar lindas figuras para decorar su casa o hacer tarjetas para enviarle a la abuela.

Es divertido hacer esta actividad en la tina o la ducha. Pinten en las paredes y en la tina y después sólo lávela. Es muy divertido hacer pintura corporal cuando esta actividad se hace en la ducha. Está bien lamerse los dedos, de hecho se invita a que lo hagan.

Ahora, si usted es bastante valiente y aventurero, también puede usar mantequilla de maní, mermelada, crema batida o cualquier otro tipo de alimento de textura suave o un poco gruesa.

FOSO DE CAIMANES

Busque una tabla vieja que sea suave y que no tenga puntillas.

Corte figuras alargadas de material con relieve (lija, vinilo, cortina plástica de baño, goma EVA, etc.) para hacer los "caimanes".

Ponga la tabla en el piso y ponga los caimanes alrededor de la tabla. Deje que su hijo los sienta y los ayude a poner alrededor de la tabla. El objetivo del juego es caminar por la tabla sin caerse al pozo de caimanes y tocar uno. Caminar sobre la tabla descalzos le dará más retroalimentación sensorial. Si usted se cae al pozo y toca un caimán,

todos los que están jugando le hacen cosquillas.

Sean valientes, padres y maestros – háganlo ustedes primero y muéstrenle al niño lo divertido que es el juego. Déjelo ver o sentir cómo usted mueve su cuerpo en el espacio para hacer la actividad.

¿Qué ve mi hijo y como hago para saberlo? ¿Y ahora qué hago? Actividades y Juguetes para Fomentar el Uso Visual

Por Jill Brown, Maestra de Estudiantes con Impedimentos Visuales, Especialista Certificada en Orientación y Movilidad (COMS), Crowley ISD, Crowley, TX

Resumen: este artículo describe muchas actividades y materiales para jugar y aprender con niños pequeños con impedimentos visuales. Se describen cualidades de manipulación y de alto contraste.

Palabras Clave: Prácticas Efectivas, visualmente impedido, jugo, aptitudes motoras, exploración.

¿Qué ve “mi” hijo? Tratar de explicar lo que un niño puede ver, cómo lo ve y por qué no puede ver la cara de mamá pero sí puede encontrar una pelota en la alfombra son temas desafiantes. La familia puede decir que el niño “ve” todos sus juguetes, pero el maestro no puede hacer que observe la actividad educativa. Esto me genera una pregunta, “¿Qué es visión?”

La visión es uno de los sentidos de distancia que ayuda a recolectar la información que recibimos del ambiente. Conecta la información que recibimos de nuestros demás sentidos. La visión nos da una gran cantidad de información de manera global.

De un vistazo, la visión nos da información sobre la distancia, profundidad, color, textura, tamaño, forma, movimiento. Nuestro sentido del tacto nos puede dar únicamente un significado parcial, debido a la cantidad limitada de superficies que nuestras manos pueden tocar. Nuestro sentido del gusto y el olfato son limitados en la información que nos pueden dar porque dependen directamente del contacto con esa información. Utilizamos nuestra audición para recoger significado, pero sólo podemos procesar un tipo de información al tiempo. Dependemos mucho de nuestra visión para el entendimiento concreto y reafirmación de lo que escuchamos. La visión es más que los ojos.

Entonces, ¿cómo funciona la visión? Empecemos con los ojos. Nuestros ojos reconocen la luz y la oscuridad. La luz viaja a través del frente del ojo hasta la córnea, la pupila y el cristalino. La función de la córnea y el cristalino es ayudar a recoger la luz en un montón para enviarla a la parte trasera del ojo. La parte trasera del ojo se llama retina. La función de la retina es tomar la información de la luz y transferirla en señales eléctricas para que pueda viajar a través del nervio óptico para llevar la información al cerebro.

La comprensión real de la visión no sucede hasta que el cerebro recibe esta información. El ojo puede considerarse como una “cámara” que toma fotos. No es sino hasta que la foto se procesa (nuestro cerebro) que entendemos lo que la cámara tomó. La visión es más que tomar una fotografía instantánea de un evento. Es ser capaz de entender casi instantáneamente lo que vemos. Eso sólo puede suceder en el cerebro. La investigación nos dice que la parte de “visión” del cerebro ocurre en muchos lugares dentro del cerebro, no sólo en un área.

Nuestras respuestas a lo que vemos son normalmente inmediatas. Hemos desarrollado un entendimiento basado en la experiencia de la distancia y profundidad para medir cómo llegar y si necesitamos cambiar nuestra posición para llegar. Nuestras experiencias visomotoras pasadas nos ayudan a comprender el tamaño, la forma y la textura y cómo llegar al objeto deseado.

Como adulto, esta acción tiene lugar subconscientemente. Pero este movimiento es realmente un movimiento aprendido que empezó en el nacimiento. Esto se ve cuando un bebé trata de alcanzar el biberón o un juguete.

Este movimiento empieza primero con movimientos descoordinados en el niño pequeño. Mientras la experiencia con las aptitudes visomotoras continúan, el niño va mejorando la habilidad para usar los movimientos ojo-mano y ojo-pie. El niño aprende eventualmente a parpadear ante un juguete lo que lleva a tratar de alcanzarlo. Esto le da al niño una retroalimentación inmediata a su sistema visual.

Los niños también utilizan su visión para aprender lo que está sucediendo a distancia. Si ven que su mamá o su papá vienen con un regalo, se emocionan y corren hacia ellos. Las expresiones faciales le dicen al padre que el niño está feliz. Los niños pequeños sacarán la lengua y harán caras imitando a otra persona. Si un extraño está presente, el niño pequeño puede sentir miedo con base en la observación visual y la comprensión de que la cara del extraño no le es familiar.

La visión también nos da el entendimiento de que otras personas nos ven y correspondemos con nuestras acciones. Por

ejemplo, cuando vemos a alguien, sonreímos y saludamos con la mano. Cuando ellos nos ven saludando, ellos responden sonriendo y saludando también. Un niño puede sonreír a una persona que le sonríe. Un niño volteará su cabeza para seguir un objeto en movimiento o levantar su cabeza cuando está acostado sobre su barriguita para observar el ambiente de manera visual. Así los niños pequeños empiezan a voltearse, sentarse y gatear porque ven algo y quieren alcanzarlo.

¿Qué pasa con las respuestas visuales cuando hay impedimentos visuales?

Muchas veces los niños con visión deficiente o impedimento visual cortical (CVI) responden de manera diferente a la información. Los individuos con CVI pueden no ser receptivos a los objetos que se les ponen en frente o parece que “miran a través de” los juguetes que se les presentan. A veces, las personas con CVI, no pueden procesar toda la información disponible, para ellos. Simplificando el objetivo visual, podemos ayudar al niño a encontrar su juguete por medio de la visión.

Los niños con impedimentos visuales pueden presentar una variedad de respuestas a estímulos visuales. Los niños con impedimentos motrices graves pueden parpadear en exceso o cerrar sus ojos. Pueden ver el juguete pero tienen dificultades para mover sus cuerpos y alcanzar el juguete. Respuestas más sutiles incluyen cambios en su respiración o en el color de su piel. Los niños con visión deficiente pueden ir más lejos de donde está el objeto o más cerca. Pueden voltear la cabeza cuando lo alcanzan o pueden cerrar los ojos. Pueden ser capaces de ver algo pero no tienen información visual suficiente para interpretar el juguete así que se sientan en silencio.

Aunque no podemos mejorar la visión, podemos resaltar los objetos para que los estudiantes puedan verlos. Seleccione un fondo de un color sólido que contraste para ayudar a resaltar el juguete. Ilumine el juguete con una linterna. Resalte los bordes del juguete con cinta de color brillante (o negra para contraste). Use un tapete de caucho (como el forro de un estante) para evitar que los juguetes se deslicen.

Cuando escoja objetos, trate de manipularlos usted mismo. Trate de agacharse hasta el piso para ver cómo ve el niño. Escoja juguetes con los que se pueda jugar de varias maneras. Use los juguetes para fomentar la manipulación, la construcción o para llevar a cabo una acción. De esta manera, el niño está activamente involucrado en el juego en lugar de esperar el juguete. Escoja juguetes que involucren a otros miembros de la familia o del salón de clase. Esto fomentará las interacciones sociales. Escoja juguetes seguros, prácticos, fáciles de manejar, limpiar y durables. Varios tipos de juguetes motivarán a su hijo a incorporar diferentes esquemas de juego. También rote los juguetes con los que juega el niño después de algunos meses y cámbielos para aumentar la novedad y el interés. Las familias y los maestros pueden dar ideas juntas para seleccionar los juguetes para el niño.

ACTIVIDADES Y JUGUETES PARA FOMENTAR LA PARTICIPACIÓN VISUAL

Para bebés

- Objetos que tengan colores brillantes tales como Big Bird, Elmo o cualquiera de los personajes de “Plaza Sésamo”. Esto puede incorporarse en móviles, juguetes de parque de niños y sonajeros.
- Objetos que tengan un patrón simple, líneas y ojos de buey son buenos para empezar. El uso del negro y el blanco pueden ayudar al niño a enfocar los objetos. Cubrir el biberón con una tela a rayas puede ayudar a los niños con visión deficiente a encontrarlo. Cubrir los biberones con materiales con relieve le dan al niño ciego algo interesante para tocar.
- Utilice calcetines que tengan líneas rojas/blancas o negras/blancas. Cosa una campana al final para darle un sonido añadido para despertar el interés.
- Tenga en cuenta la sábana o los tapetes de juego donde el niño se recuesta. Usted puede usar una sábana u otra tela de color sólido para dar contraste con un juguete.
- Utilice luces de patio coloridas o luces de navidad en una pared o valla. Debe tener la precaución de asegurarse que no hay a acceso a los cables eléctricos. Sea cuidadoso con las linternas si el niño tiene problemas de convulsiones.
- Ponga objetos donde el niño tenga que tratar de alcanzar el juguete. Esto lo motivará no sólo a tratar de alcanzarlo si no también a moverse para tomarlo.
- Espejos, ringletes y otros materiales reflectores como cucharas o llaves. Esto puede incluir el uso de moldes para tartas, adornos de navidad brillantes e irrompibles, pompones y papel de envolver o globos y reflectores de bicicleta. Las propiedades reflectoras entretienen

a los niños pero estos objetos no deben ir a la boca.

- Libros sólidos de imágenes, tales como libros con páginas de cartón y libros de plástico o tela son interesante para los niños pequeños.
- Juguetes con sonajero apropiados para la edad. Estos pueden ser comprados o hechos en casa. Llene una botella de gaseosa con una variedad de objetos tales como cuentas, pompones, campanas, escarcha u otros objetos pequeños. Póngale pegante a la tapa para asegurarla.
- Juguetes sencillos que chillen como una patito amarillo de caucho. Trate de que los objetos sean del mismo color. Muchos colores o patrones pueden ser visualmente confusos para los niños.
- Títeres: ya sea comprados o hechos en casa. Estos pueden incluir títeres hechos con calcetines (los calcetines vienen en muchos colores y texturas interesantes) u otros materiales.
- Sonajeros para la muñeca y el pie para motivar al niño a que mire sus manos y pies. Yo he utilizado bandas para el cabello llenas de campanas o papel corrugado como sonajeros para la muñeca o el pie.

Para Niños que Empiezan a Caminar

- Utilice recipientes plásticos para poner objetos dentro y fuera y ver lo que hay dentro.
- Bloques de cualquier tipo (hechos de madera, plástico o cajas de leche recicladas).

- Juguetes que se muevan tales como: carros, camiones, juguetes de arrastrar y pelotas.
- Juguetes que hacen ruido tales como ollas viejas y sartenes, instrumentos musicales tales como xilófonos, tambores y campanas. Juguetes hechos en casa tales como una lata o tarro plástico de café con cuendas, arroz y campanas con la tapa con cinta o pegante.
- Casetes o CDs o videos para cantar en coro (utilizar cinta de colores le ayudará al niño a saber cuál casete es cuál)
- Coma: fomente el uso de los dedos para dar los alimentos.
- Utilice individuales contrastantes para ayudar al niño a encontrar su comida de manera visual (un individual oscuro con cereales o blanco para las uvas).
- Actividades con cajas de luz (50 formas de usar una caja de luz: <http://www.tsbvi.edu/Education/lig-ht-box.htm> and Intervention Strategies: <http://www.aph.org/cvi/inter.html>)
- Darse la vuelta o gatear ante una voz familiar.
- Cree superficies de piso variables para gatear y caminar. Utilice tapetes, alfombras, superficies suaves, cuadros de alfombra en pisos de baldosa.
- Diseñe espacios seguros para gatear o escalar usando cojines de sofá, cajas de cartón y sábanas.

Para niños de pre-escolar

- Formas más pequeñas: trate de usar cinta contrastante alrededor de los bordes para fomentar el contraste visual.
- Imágenes simples de miembros de la familia; personajes de tiras cómicas. Conserve el fondo de la imagen en un color plano, preferiblemente oscuro, esto resaltarán la imagen en el primer plano.
- Tener una caja de juguetes e invite al niño a encontrar un juguete y después reemplazarlo cuando terminan.
- Pelotas o bolsitas rellenas: globos con granos de arroz para más sonidos lo que ayuda a facilitar lanzamiento y agarre. Si el niño tiene miedo de atrapar una pelota en movimiento, utilice la pelota y sosténgala hasta que el niño la vea y trate de alcanzarla. El niño también puede atraparla mientras usted tira el globo.
- Cuentas ensartadas: utilice un cordón de zapato y varias formas de pasta o cuentas grandes. Usted puede colorear las conchitas de pasta poniéndolas en remojo en alcohol para frotar y colores para alimentos por unos minutos (recetas en línea).
- Los juguetes de cuerda son divertidos para verlos y ponerlos en marcha.
- Pelotas de velcro para jugar “tiro al blanco”: se pueden comprar o se pueden poner tiras de velcro a una

pelota de tenis o bolas de whiffle (pelotas livianas) y tirarlas al blanco. Usted puede hacer un blanco con material de tapetes para autos pegado a un tablero. Los niños disfrutan de esto.

- Pintar con los dedos bien sea con pinturas o materiales caseros: utilice un tapete que contraste para incentivar el uso de la visión mientras el niño juega. Materiales caseros pueden incluir gelatina, pudín, glaseado o crema de afeitar.

Esta es sólo una muestra de todos los juguetes con los que usted tiene contacto. No se espera que esta sea una lista exhaustiva sino un trampolín para muchas otras ideas. Al principio usted puede tener que mostrarle al niño cómo jugar con los objetos. Una vez entiendan el juguete, querrán jugar con él. Entonces podemos ayudarle a usar su visión para ubicar y encontrar el juguete. La mayoría se divierten. Conozca los signos del niño cuando quiera más en lugar de sentirse abrumado por toda la estimulación o por aburrirse del juguete.

RECURSOS WEB

- Nuestros juguetes favoritos:
www.obs.org/page.php?ITEM=23
- Algunas ideas generales para ayudar a los niños con necesidades especiales:
www.nncc.org/Diversity/divers.disable.special.html
- Cómo hacer la Estimulación Visual Infantil en Formas Divertidas y Creativas
www.best-child-toys.com/infant-visual-stimulation.html
- Guía de Juguetes 2008:
www.afb.org/Section.asp?SectionID=82

Juegos Imaginativos

Por Catherine A. Smyth, Maestra de Estudiantes con Impedimentos Visuales, Centro Anchor para Niños Ciegos, Denver, Colorado

Resumen: El autor describe etapas del juego imaginativo en el niño en desarrollo y cómo los padres y cuidadores pueden apoyar y brindar experiencias compensatorias para niños ciegos o con impedimentos visuales.

Palabras Clave: niños ciegos, juego, pre-escolar

“¿Cuándo estará mi hija interesada en la casa de muñecas que su abuelo le hizo?”

“A mi otra hija le encantaba vestirse como una princesa a su edad.”

“¡Mi hijo habla con su padre por teléfono pero cuando le doy el teléfono de juguete, no habla!”

El juego imaginativo o simbólico incluye muchos niveles de comprensión. Los niños deben tener un entendimiento claro de lo que un objeto representa en la vida real antes de que aprenda a representar un objeto en el juego. El juego imaginativo se adquiere en los niños videntes por Medio de la imitación: ellos ven a sus padres y hermanos hacer las tareas de la casa y para ser como ellos, los imitan barriendo, lavando los platos, cortando el césped y otras actividades. Los niños identifican personajes en libros y a miembros de la comunidad en la vida real por medio de la ropa que usan y los papeles que juegan. La visión permite a los niños hacer conexiones entre el bombero, el camión rojo y la estación de bomberos al final de la calle. Las diferencias entre animales en la granja son obvias desde un punto de vista visual. La

- Estimulación Sensorial para Niños con Albinismo:
<http://74.125.93.132/search?q=cache:XPW4pdC50owJ:www.vipsight.org/Visual%2520Stimulation.doc+toys+to+encourage+visual+use&cd=31&hl=en&ct=clnk&gl=us>
- Juguetes hechos en casa, Juegos y Actividades para Niños de 1 a 3 Años:
www.otexchange.com/docs/Homemade%20Toys%20Games%20Activities%20for%20EI%20%20Deanna%20Iris%20Sava%20and%20Barbara%20Weber.pdf
- Juego y el Niño con Impedimentos Visuales:
www.lekotek.org/pdfs/packets/VISION_PACKET.pdf
- Encontrar Juguetes Apropriados:
www.lighthouse.org/about-low-vision-blindness/childrens-vision/guide-for-parents/toys
- Toy Info.org. (Esta página web tiene 3 Guías de Juego disponibles para descargar. También disponible en español):
www.toyassociation.org/AM/Template.cfm?Section=TINFO_Home
- Creando Juguetes Educativos y Actividades para Niños Ciegos o con Impedimentos Visuales:
www.tsbvi.edu/Education/activities.htm

parte trasera del autobús escolar es muy diferente en forma y propósito.

Un niño con un impedimento visual requiere experiencias de la vida real y muchas oportunidades para practicar juegos de simulación antes de que él/ella pueda dominar estas complejas tareas. Introducir las aptitudes del juego imaginativo es un proceso emocionante y gratificante para las familias y las personas que prestan servicios de intervención oportuna.

TIPOS DE JUEGOS IMAGINATIVOS

Utilizar objetos de la vida diaria

El tipo más sencillo de juego imaginativo es la simulación con objetos de la vida diaria. Los niños hablan por teléfono, beben en un vaso y presionan los botones del control remoto. Para entender que ellos pueden fingir participar en estas actividades los niños pequeños con impedimentos visuales deben tener experiencias sobre cómo funcionan los objetos reales. Esto requiere muchas repeticiones de la primera exploración táctil del objeto, instrucción directa sobre cómo interactuar con el objeto y finalmente escuchar el lenguaje que se involucra en el uso del objeto. Por ejemplo, hablar por teléfono involucra las aptitudes motoras y táctiles de presionar los botones para hacer una llamada o contestar, poner el teléfono en la oreja para escuchar a la persona del otro lado de la línea y un vocabulario muy específico. La motivación para utilizar estos objetos de la vida diaria es la retroalimentación que el niño recibe como por ejemplo, escuchar la voz de la abuela, tomar algo o encontrar su programa musical favorito en televisión. En los juegos de simulación, los niños no reciben esta retroalimentación. Deben pasar de la simple respuesta de causa/efecto a entender los beneficios de

imitar a los demás a través de la interacción social.

Rutinas del Día

El próximo nivel de juego imaginativo incluye la imitación de rutinas que el niño experimenta en el hogar todos los días. Normalmente, los niños empezarán a simular actividades en las que a ellos les gusta participar tales como tomar un baño, ayudar a un padre a poner la ropa en la secadora o incluso alimentar una muñeca con un biberón. Los padres pueden fomentar este tipo de simulación dándoles accesorios de la vida real tales como una canasta pequeña con una toalla para bañarse, una botella de rociada y tal vez un juguete favorito que se utiliza únicamente en el baño. A los niños que les encanta la hora del baño, pueden verse bañándose con la toalla, cantando canciones de la hora del baño y alineando juguetes pequeños como patitos que han sido salpicados con agua. Únicamente cuando los niños con impedimentos visuales entienden todos los conceptos y acciones de una rutina, estarán listos para actuar esa rutina como juego de simulación.

Utilizar una muñeca o un muñeco relleno en un juego de simulación de una rutina es un nivel más alto de entendimiento. El niño debe entender que la muñeca representa un bebé o incluso a ellos mismos. Los niños con visión aprenden esta conexión rápidamente por medio del aprendizaje incidental, pero los niños con impedimentos visuales deben participar en rutinas con la muñeca y escuchar a sus padres o cuidadores interactuar con la muñeca y con ellos mismos. Una vez más, este juego representativo involucra el procesamiento de la actividad y el lenguaje en muchas repeticiones.

Cuando los niños se familiarizan con el uso de objetos de la vida diaria para representar rutinas, este juego puede convertirse en progresivamente complejo. Los padres pueden motivar tales juegos dándoles un cajón o gabinete en la cocina donde su hijo pueda explorar artículos seguros de la cocina y participar en la hora de preparación de la comida. Revolver, poner tapas a las ollas y sartenes y guardar recipientes de medición son tareas de aprendizaje motivadoras que ayudan a desarrollar los conceptos de relación y les permiten a los niños experimentar rutinas familiares. Este juego simbólico puede expandirse más tarde para incluir una mesa pequeña para muñecas o miembros de la familia sirviendo té y galletas. Por supuesto, limpiar debe ser una parte del proceso de juego.

Juegos con disfraces

Simular ser alguien más en el juego requiere la comprensión de las características y roles de los demás. Es más fácil para un niño simular ser alguien a quien están expuestos a diario como sus padres, en lugar de un bombero o una bailarina que nunca han conocido o experimentado.

Disponer una zona en la casa donde un niño con impedimentos visuales pueda imitar las tareas de otros., como una mesa pequeña en la cocina o un escritorio con un pequeño centro de escritura, motivará al niño a ser “sólo como mamá o papá” en sus rutinas diarias. Otra actividad motivadora es invitar a su hijo a ser como la mascota de la familia, permitiéndole beber de un plato pequeño en el piso o salir a pasear al patio. Hablar de usar un sombrero como un personaje favorito de un libro permitirá a su hijo entender que éstas diferencias son emocionantes y que a veces es divertido simular ser alguien más. Diferentes prendas

identifican a los miembros de la comunidad y el niño con impedimentos visuales necesitará ser introducido a estas diferencias por medio del tacto y la experiencia. Practicar estas aptitudes, le dará a su hijo la confianza en la sección del disfraz en el pre-escolar donde se desarrollan aptitudes sociales importantes entre niños.

Juego de Esquemas

El paso siguiente para utilizar objetos representativos por medio del juego es entender que las figuras y objetos pequeños pueden imitar las actividades de las personas reales. Este juego de “esquemas” incluye personas en un autobús escolar, trabajadores de construcción y camiones en el cajón de arena o la casa de muñecas. Esta es una actividad compleja para los niños con un impedimento visual porque deben entender la experiencia en la vida real. Muchas excursiones a la granja que incluyen tocar, escuchar y oler los animales y equipos, le darán el significado a la simulación de que la figura del pollo ha puesto un huevo o que el granjero está alimentando a las vacas.

Un viaje en un autobús escolar y explorar todas las partes de las sillas o la puerta ayudará a los niños a entender porqué el conductor dice “Córranse hacia atrás” y las pequeñas personas se mueven hacia la parte trasera del autobús. Si un niño tiene visión, el concepto “la parte trasera del autobús” es un concepto fácil de aprender por medio de la visión. Un niño con un impedimento visual debe caminar hasta la parte trasera del autobús, sentir qué es diferente sobre la parte trasera del autobús, utilizar el lenguaje para procesar las diferencias y después generalizar ese conocimiento en el autobús de juguete. Esto puede tomar muchas experiencias e

intervenciones directas antes de que el niño pueda jugar independientemente con un autobús de juguete usando el juego de simulación.

Participar en actividades de juego imaginativo, es una tarea compleja para el niño pequeño con un impedimento visual. Es necesario que el niño entienda el propósito del objeto real o el papel de la persona real antes de que puedan empezar a participar en el juego representativo. La mejor manera de lograr un desarrollo sólido del concepto y el uso del lenguaje en el juego imaginativo es a través de repetidas experiencias de la vida real y práctica en un ambiente seguro.

Una Semana de Aptitudes Sociales

Por Cyral Miller,

Directora de Extensión a la Comunidad,
Escuela para Ciegos y Personas con
Impedimentos Visuales de Texas y
Pat Boyd, Administradora de Programa,
Houston Independent School District

Resumen: los autores retan a los lectores a patrocinar un evento o período para desarrollar y practicar aptitudes sociales apropiadas. Se invita a los lectores a enviar ideas.

Palabras Clave: Prácticas Eficaces, ciego, aptitudes sociales

CAMINO SEGURO AL ÉXITO ESTUDIANTIL: ¡PATROCINE UNA SEMANA (O DÍA) PARA LAS APTITUDES SOCIALES!

¿Alguna vez se ha preguntado cómo resaltar la importancia de las aptitudes sociales para los estudiantes con impedimentos visuales en su caso o en su pueblo? Únase a los educadores y familias de Texas para patrocinar una semana

especial (o día) de Aptitudes Sociales este año. Cree una semana de actividades y lecciones y cuéntenos como le va. Esto puede ser tan sencillo como una práctica diaria de 5 minutos con formas para decir “Hola, ¿Cómo estás?” o tan complicado como planear y dar una fiesta para todos los estudiantes en un grupo en particular. Recogeremos ideas de todo el estado y les informaremos de manera que el próximo año más de nosotros podamos empezar el aprendizaje de aptitudes sociales en nuestras comunidades. Puede ser más fácil unir este tema a un evento existente como por ejemplo una fiesta sobre una celebración (Saludos de Halloween), o una fecha histórica (¿Cómo invitaron los Peregrinos a los Indígenas Norteamericanos a la fiesta? ¿De cuántas maneras se puede invitar a alguien a un evento?).

Las aptitudes sociales no se desarrollan mágicamente incluso en estudiantes con desarrollo normal. Estas aptitudes se desarrollan con el tiempo y deben enseñarse y apoyarse específicamente durante todos y cada uno de los días. Los estudiantes con impedimentos visuales, sin modelos visuales de personas a su alrededor, encuentran con frecuencia que aprender galas sociales puede ser un reto. Para la mayoría de los estudiantes, la evaluación anual del desarrollo social y las metas del plan de educación individualizada (IEP) en esta área serán importantes durante sus años escolares.

¿NO ESTÁ SEGURO DE DÓNDE EMPEZAR?

La Dra. Sharon Sacks, Directora de Plan de Estudios en la Escuela de California para Ciegos, creó la siguiente lista de aptitudes que ayudan a las personas ciegas a integrarse de manera efectiva en las situaciones sociales:

Dirección de la mirada

Posición relajada pero erguida del cuerpo

Iniciaciones positivas

Expansión de los temas de conversación

Compartir en actividades de grupo

Tomar turnos en conversaciones o interacciones

Repertorio de actividades de juegos que promuevan la inclusión en las actividades

Ropa y presentación apropiadas

Protocolo para comer

Expresiones faciales

Interpretación de señales verbales y no verbales

Expectativas para conductas situacionales para las experiencias en el juego, la escuela y el trabajo

Aptitudes de toma de decisiones

Aptitudes para resolución de problemas

Aptitudes de empatía y elogios

Habilidad para hacer uso de las experiencias pasadas

¿Puede usted escoger una o más de estas aptitudes y desarrollar una semana de clases que puedan ayudar a sus estudiantes o a sus hijos? Hay protocolos de plan de estudios y evaluación del campo de personas con Impedimentos Visuales. Visite

<www.tsbvi.edu/REC2Web> y busque en interacción social.

También hay MUCHOS recursos generales para actividades, planes de clases y herramientas de evaluación en la red. Ponga aptitudes sociales en un motor de búsqueda y después utilice su conocimiento sobre impedimentos visuales sobre cómo adaptar actividades usando estrategias no visuales. Quizás, ¿hay iniciativas que ya existen en las escuelas que usted pueda utilizar con sus estudiantes?

¡Es divertido enseñar aptitudes sociales!
¡Sea creativo y vea qué tipo de actividades puede usted crear para sus estudiantes!
Convertirse en un adulto socialmente competente es uno de los indicadores más significativos del éxito de los resultados escolares.

Envíe una breve descripción de sus actividades y experiencias de enseñanza para fomentar las aptitudes sociales por correo electrónico a <cyralmiller@tsbvi.edu>. Usted puede ver sus ideas en próximas ediciones de *TX SenseAbilities!*

¡NUESTRA PRIMERA MISIÓN DE SUPERVIVENCIA!

Dawn Adams, Maestra de Estudiantes con Impedimentos Visuales (CTVI), Especialista Certificada en Orientación y Movilidad (COMS), Asesora de Educación Secundaria para las personas con impedimentos visuales, Región 8 ESC Mount Pleasant, Texas.

Resumen: la autora, una especialista en impedimentos visuales en un centro regional de servicios de educación, describe un evento especial en el que los estudiantes con ceguera e impedimentos visuales

participan en actividades competitivas usando una variedad de aptitudes vocacionales y relacionadas con el trabajo.

Palabras Clave: ciego, visualmente impedido, aptitudes vocacionales

En la Región 8 durante el año escolar 2009-2010, decidimos hacer algo diferente a nuestros eventos anteriores sobre aptitudes compensatorias. La llamamos ¡Misión: Supervivencia!! El evento fue diseñado de tal manera que tanto estudiantes con impedimentos visuales como aquellos con discapacidades adicionales pudieran participar.

Utilizamos nuestro centro de conferencias de cuatro salas y diseñamos cada salón como un centro de actividad para varias aptitudes vocacionales. Una de las salas se organizó como un cuarto de hotel, una como un restaurante, una como una oficina y una como sala de juegos donde los estudiantes podían practicar la escritura de declaraciones de habilidades y jugar. Uno de los juegos que podían jugar era ¡Jobardy! Este es un juego que hace énfasis en las aptitudes y el conocimiento sobre entrevistas y empleo y fue desarrollado por la División de Servicios para Ciegos.

En el restaurante, los estudiantes hicieron parfaits de pudín de banano, decoraron las mesas con flores de seda, manteles y los cubiertos que habían enrollado. En el hotel, los estudiantes aprendieron a tender una cama, a empacar una maleta, a doblar toallas, a colgar ropa y otras tareas. La oficina estaba repleta mientras los estudiantes recuperaban mensajes de voz, los escribieron utilizando su medio preferido para escribir, digitaron textos en el computador, doblaron papel y llenaron sobres. Algunos estudiantes participaron en una prueba de escritura en braille. Una de

las maestras, Stacie Shearer, creó unos símbolos táctiles para que nuestros estudiantes que son sordociegos los utilizaran durante la tarea de oficina de enviar un mensaje a otra persona. El juego Jobardy estuvo al nivel apropiado para nuestros estudiantes de secundaria y preparatoria y parecían disfrutarlo.

Después de que se pusieron las mesas, se hicieron postres y se terminaron los demás eventos, se sirvió pizza para el almuerzo con los parfaits que los estudiantes habían hecho. Cada estudiante recibió un premio por su participación en el evento y voluntad para intentar tareas nuevas. Cada Maestro de Estudiantes con Impedimentos Visuales escogió los premios para sus estudiantes antes del evento y se entregaron junto con un certificado de “Misión Cumplida” para cada estudiante. Cada premio podía estar relacionado con el uso vocacional y también era muy divertido.

En general, el evento fue un éxito. Nuestros patrocinadores incluyeron Aaron’s Rent to Own que nos dio los muebles para el cuarto de hotel y las oficinas Texarkana y Tyler de la División de Servicios de Ayuda y Rehabilitación (DARS) División de Servicios para Ciegos (DBS) quienes cubrieron los gastos de los premios y la comida.

El próximo año esperamos incluir a más estudiantes. El primer año sentíamos que necesitábamos que fuera sencillo. Ahora que sabemos cómo se “ve” podemos invitar a más estudiantes para participar, algo que estamos ansiosos por hacer.

Iniciativas en Capacitación de Base para Profesionales que Trabajan con Estudiantes con Impedimentos Múltiples y Visuales, Incluyendo Sordoceguera

Chris Montgomery, Especialista en Educación, Proyecto Texas Deafblind, Escuela para Ciegos y Personas con Impedimentos Visuales de Texas (TSBVI) y Sara Kitchen, Especialista en Educación, Extensión a la Comunidad, Escuela para Ciegos y Personas con Impedimentos Visuales de Texas

Resumen: los autores describen las iniciativas de los equipos de liderazgo "Believe" y "Great Expectations", donde los equipos educativos seleccionados reciben capacitación intensiva mientras trabajan para convertirse en líderes en la prestación de servicios para niños con impedimentos múltiples y visuales, incluyendo sordoceguera.

Palabras Claves: Prácticas Eficaces, liderazgo, iniciativa de capacitación, impedimentos múltiples/ impedimentos visuales (MI/VI), sordoceguera

El programa de equipos de liderazgo empezó como consecuencia de una iniciativa del Proyecto Texas Deafblind en 2009. Planeamos encontrar equipos en el estado a quienes pudiéramos brindar capacitación intensiva sobre sordoceguera en un período de dos años. La meta era tener "super equipos" altamente entrenados que pudieran su vez, brindar apoyo a otros equipos en su área. Además, que estos equipos altamente entrenados pudieran ser invitados a hacer presentaciones en el Simposio sobre Sordoceguera de Texas, escribir artículos para *TX SenseAbilities* o contribuir a otros entrenamientos locales o regionales. El

equipo de Extensión a la Comunidad sobre Sordoceguera trabajó para cooperar con el equipo de Extensión a la Comunidad de la TSBVI para estudiantes con impedimentos visuales para combinar fuerzas y ampliar nuestros esfuerzos hasta los equipos que están trabajando con estudiantes con sordoceguera (DB) y los que tienen impedimentos visuales y discapacidades adicionales (MI/VI).

Contactamos a especialistas regionales en Centros de Servicios de Educación (ESC's) en la Región 4 (área de Houston) y 6 (Huntsville y condados vecinos) y presentamos nuestras ideas. "Believe in MI/VI" nació en la región 4, compuesto por cinco equipos de área que trabajan con estudiantes con sordoceguera o MI/VI. En la región 6, hay dos equipos regionales en "Great Expectations". El proyecto



de dos años en estas áreas está diseñado para dar a los equipos el conocimiento, las aptitudes y estrategias para desarrollar intervenciones apropiadas y eficaces para estudiantes con impedimentos múltiples y visuales, incluyendo sordoceguera. Cada equipo está compuesto por hasta cinco miembros: el maestro de estudiantes con impedimentos visuales, el maestro de aula, y, si el estudiante es sordociego, el maestro de estudiantes con

impedimentos auditivos debe ser parte del equipo. También se incluyen otros dos o tres miembros del equipo tales como terapeutas ocasionales, fisioterapeutas, patólogos del habla, o intervencionistas. También se hizo énfasis en los padres como parte integral del equipo.



Durante el curso del período de dos años, Extensión a la Comunidad, en cooperación con ESC's 4 y 6, ofrecerá una serie de cinco talleres de un día. Cada equipo tuvo también un total de dos visitas de especialistas de Extensión a la Comunidad ESC. Estas visitas fueron diseñadas para demostrar e implementar conceptos y estrategias enseñadas durante el taller.

Los temas de los talleres han incluido "Introducción y Formación de Equipos", "Sistemas de Comunicación" y Evaluación del IEP". Para el año escolar 2010-2011, los talleres se basan en la retroalimentación de los participantes. Se estableció wiki en Internet para ofrecer un centro para compartir información a larga distancia. Además de ofrecer una posibilidad de discusión en el equipo y retroalimentación, el wiki incluye video, vínculos a artículos y recursos web.

En las dos regiones, los equipos acordaron participar activamente en todas las sesiones de entrenamiento durante los dos años del proyecto, hacer actividades de tareas y planes de implementación e implementar estrategias basadas en la investigación, incluyendo el desarrollo y grabación en video de tres rutinas funcionales y la implementación de un sistema de

calendario con sus estudiantes. Se les pidió a los equipos que utilizaran evaluaciones que ayuden al desarrollo de un plan de educación individualizada (IEP) apropiado para las necesidades de sus estudiantes. Nuestro énfasis general es: ¿qué le vamos a enseñar a este estudiante y cómo esto los llevará a desempeñarse en la vida después de la escuela?

Como en cualquier proyecto piloto, todavía estamos aprendiendo. Por la carga de trabajo de los maestros y otros conflictos, tuvimos que programar meses de visita en los planteles después de que dimos nuestra capacitación inicial. Lo que hemos aprendido es que una visita debe



programarse mucho más cerca de la capacitación inicial para ayudar con las tareas, a responder preguntas y dar ejemplos de estrategias. Hemos descubierto que para los equipos es difícil hacer el salto de ver ejemplos en video y escuchar la conferencia a aplicar directamente las estrategias con sus niños. Tener a alguien que ayude a guiar y demostrar la práctica parece integral para el proceso.

Diseñamos sitios WIKI para ser utilizados como un modelo de aprendizaje a distancia. Sin embargo, han tenido algunos obstáculos iniciales. Descubrimos que los servidores en las escuelas y oficinas educativas bloquean algunos sitios y se debe tener un permiso para acceder a ellos y a sus ejemplos en video. Nuestro intento con el WIKI era permitir a las personas que discutieran los temas y compartieran ideas cuando fuera conveniente para ellos. Todos pueden entrar en la discusión. Creemos que podemos convertirla en una exitosa herramienta de aprendizaje para nuestros equipos.

Mientras nos hacemos camino a través de nuestro ciclo de dos años, todos están progresando y estamos emocionados de ver dónde estarán nuestros estudiantes al final del segundo año. A pesar de algunos problemas iniciales que hemos encontrado, estamos seguros de llamar a este proyecto un éxito.

El Olor de Ese Edificio Nuevo

Por William Daugherty, Superintendente,
Escuela para Ciegos y Personas con
Impedimentos Visuales de Texas

Resumen: El Superintendente William Daugherty describe el progreso de la nueva construcción y la experiencia de mudarse a edificios nuevos.

Palabras Clave: ciego, sordociego, Escuela para Ciegos y Personas con Impedimentos Visuales de Texas, construcción de la TSBVI.

Aproximadamente con tres semanas de

retraso, con el inminente comienzo de clases, la TSBVI se mudó a su nuevo Edificio Principal de Educación en julio pasado. Con todos los muebles nuevos por llegar, básicamente caminamos desde el antiguo edificio dejando atrás muchas décadas de escritorios, sillas, archivadores y estantes acumulados. El ambiente en el edificio abandonado rápidamente pasó de triste a un poco escalofriante. Cuando toda la vida se va de un edificio, este cambia rápidamente su carácter y mucha vida ha pasado por este antiguo edificio desde 1917. Antes de su demolición, es bueno saber que las escuelas, agencias estatales y organizaciones sin ánimo de lucro vendrán y se llevarán la mayoría de sus contenidos para ser utilizados en otro lugar.

Mudarse a un edificio nuevo es en parte alegría y en parte dolor de cabeza. Los detalles de reparación de las cosas pequeñas y algunas grandes, parecen no acabar. Pero un plantel nuevo es un regalo raro y tenemos nuestros ojos en el premio — en poco más de un año y medio, se terminará toda la construcción. Para entonces, la TSBVI nueva tendrá todas las instalaciones que corresponden a todos sus programas y servicios. En cuanto a los estudiantes, sólo querían saber cuándo iban a abrir la piscina nueva. La respuesta era “pronto”. Nuestra nueva piscina se había inundado por lluvia reciente. Esto podría percibirse como irónico pero esto fue responsabilidad de las personas que la tenían que limpiar.

Nuestro equipo de extensión a la comunidad se ha mudado a su espacio nuevo y nos alegra tenerlos de nuevo en el

Aquellos que tenemos el privilegio de trabajar en este momento podemos ser comparados con el grupo que se mudó del antiguo plantel en 1917. Según los registros oficiales, en aquel entonces se decía “Tal experiencia pueden entenderla únicamente aquellos que la han vivido”.

plantel después de permanecer un año en un edificio alquilado al norte de la escuela. Hay cuatro edificios nuevos que están a punto de empezar y con cada uno llega una nueva serie de retos sobre cómo los niños se desenvolverán en el plantel, si el estacionamiento del personal crecerá o será más pequeño y qué redes subterráneas de servicios públicos pueden dañar las máquinas grandes. Es difícil imaginar que hay un cable o una tubería que todavía no se ha averiado, tal vez dos veces pero de algún modo seguimos golpeándolos con precisión. Cuanta más historia hay en nuestros edificios antiguos, el terreno que hay debajo de ellos realmente corresponde con eso. Hemos cavado en una antigua tubería de vapor que todavía estaba cubierta por las tapas de madera utilizadas en la construcción original.

Lo que mejor hacemos en TSBVI es enseñar a los estudiantes o ayudar a otros que hacen lo mismo en todo el estado. Pero nos hemos convertido en los administradores de hecho de la construcción al planear nuevas instalaciones para satisfacer las necesidades de nuestros estudiantes y del personal y después de mudarnos, trabajar en todas las medidas para corregir los detalles que parecen no tener fin. Aquellos que tenemos el privilegio de trabajar en este momento podemos ser comparados con el grupo que se mudó del antiguo plantel en 1917. Según los registros oficiales, en aquel entonces se decía “Tal experiencia pueden entenderla únicamente aquellos que la han vivido”. Ya estamos trabajando en la historia nueva aquí en TSBVI y a pesar de los intentos y adversidades, las sonrisas por nuestra buena fortuna pesan mucho más que refunfuñar por casi todo excepto por dónde estacionar. Vengan y visiten la escuela que pertenece a todos aquellos que estamos interesados en los impedimentos visuales

en Texas—tenemos seis espacios de parqueo reservados para ustedes justo en el frente.

El Programa de DARS para Niños Ciegos Apunta muy Alto

Por Barbara J. Madrigal, Comisionado Auxiliar, División de Servicios para Ciegos

Resumen: este artículo discute el proyecto de evaluación estatal del Programa para Niños Ciegos

Palabras Clave: ciego, visualmente impedido, División de Servicios de Ayuda y Rehabilitación DARS/División de Servicios para Ciegos, DBS, Programa para Niños Ciegos, Programa de Desarrollo y Descubrimiento Vocacional para Niños Ciegos, evaluación de programa

Nuestro lema aquí en DARS-División de Servicios para Ciegos es E3: Excellent Service (Servicio Excelente), Every Customer (Cada Cliente), Every Time (Todo el Tiempo). Y nuestra meta es brindar servicios E3 de manera consistente en todo el estado. Todos, bien sea que vivan en Dime Box o Dallas, en Sweetwater o San Antonio, deben recibir el mismo tipo y la misma calidad de servicios. Programa de Desarrollo y Descubrimiento Vocacional para Niños Ciegos quiere saber – ¿estamos prestando servicios E3 de manera consistente en todo el estado?

Para encontrar la respuesta a esa pregunta, estamos iniciando un proyecto de evaluación a nivel estatal. Queremos saber que está funcionando bien en el área y queremos saber en qué aspectos nuestro personal necesita más capacitación y apoyo.

Nuestros Especialistas de Área en Todo el Estado, Gay Speake y Al’An Kesler, tienen

una experiencia combinada de 28 años con el Programa para Niños Ciegos y la mayor parte de ese tiempo la han dedicado a ser Especialistas para Niños Ciegos. Estarán visitando cada oficina para trabajar con cada especialista para Niños Ciegos durante 1 día y medio a dos días. Para cada caso, los Especialistas de Área están recogiendo información de nuestras diferentes fuentes: una observación de campo (visita al hogar), una encuesta para padres para cada familia que esté en servicio activo, una encuesta de nuestros socios y una revisión de la documentación de diez casos seleccionados al azar.

Ellos acompañarán a cada especialista en una visita a la casa para observar áreas específicas de aptitud incluyendo la planeación y la preparación para la visita, la relación con la familia, el conocimiento del programa, aptitudes eficaces para entrevistar y aptitudes efectivas de escucha.

Además de la visita a la casa, el Programa para Niños Ciegos está enviando una encuesta para padres a cada familia en servicio activo.

Cuando usted reciba esta encuesta, agradeceríamos mucho su retroalimentación sobre los servicios que usted y su hijo están recibiendo. Esto nos ayudará a satisfacer las necesidades de las familias que tienen niños ciegos o con impedimentos visuales de la mejor manera. La encuesta debe tomar menos de cinco minutos y la información que usted dé es completamente anónima.

La encuesta para padres evalúa tres áreas: servicio al cliente, conocimiento y habilidad del especialista y la percepción de los padres del valor de los servicios. Entre otras cosas, las preguntas abordan la accesibilidad y receptividad del especialista, el seguimiento de los acuerdos, el conocimiento sobre las necesidades de su hijo y las relaciones de cooperación con otros profesionales que trabajan con usted y con su hijo.

La encuesta de socios será enviada en los próximos meses a nuestros socios educativos y profesionales, incluyendo a los Maestros de Estudiantes con Impedimentos Visuales, Asesores VI, Especialistas Certificados en Orientación y Movilidad Terapeutas Ocupacionales y Fisioterapeutas, Coordinadores de los

Servicios de Intervención Oportuna y otros profesionales que se asocian con nosotros. La encuesta se hará en Survey Monkey y se enviará por correo electrónico, con una invitación para enviarla a cualquiera que tenga conocimiento directo por el trabajo del personal y servicios del Programa para Niños Ciegos de DBS. Esta encuesta incluye tanto el Programa para Niños Ciegos como el Programa de Transición, y busca información sobre las percepciones de nuestros socios en cuanto

a la consistencia de los servicios, el profesionalismo del personal, la cooperación a los demás y el conocimiento del programa.

Todos, bien sea que vivan en Dime Box o Dallas, en Sweetwater o San Antonio, deben recibir el mismo tipo y la misma calidad de servicios. Programa de Desarrollo y Descubrimiento Vocacional para Niños Ciegos quiere saber – ¿estamos prestando servicios E3 de manera consistente en todo el estado?

Cuando usted reciba esta encuesta, agradeceríamos mucho su retroalimentación sobre nuestros servicios. Esto nos ayudará a satisfacer las necesidades de nuestros clientes de la mejor manera y a identificar las necesidades de capacitación y apoyo de nuestro personal. Una vez más, la información es completamente anónima. Si usted desea recibir una encuesta, por favor envíe un correo electrónico a beth.dennis@dars.state.tx.us.

La última parte del proyecto de evaluación estatal es una revisión de la documentación de diez casos seleccionados al azar. Las revisiones de los casos son un procedimiento de funcionamiento en nuestra agencia, pero rara vez hemos hecho la revisión integral de diez casos al tiempo. Esto nos da una buena muestra del trabajo que hace un especialista y permite al revisor determinar tendencias generales. La mayoría de las tendencias son el resultado de la mala información sobre cómo hacer algo, la falta de conocimiento o habilidad para hacer algo o sistemas rotos o ausentes que crean inconsistencias en la aplicación de los procedimientos.

Esta evaluación integral del programa le da al personal información sobre lo que están haciendo bien. Hasta ahora, lo que hemos encontrado es que todo nuestro personal tiene ciertas áreas donde brillan y otras donde necesitan mejorar. Este proceso ofrece una manera de reconocer a las personas por sus fortalezas y talentos y de identificar áreas que necesitan apoyo y desarrollo.

Sabemos que la excelencia que buscamos depende de un grupo de trabajo calificado y conocedor. ¡Gracias por sus invaluable aportes a este proceso!

Diploma de Escuela Preparatoria Al Alcance en Hadley

Por Billy T. Brookshire, Coordinador de Extensión a la Comunidad, Escuela Hadley Para Ciegos, Austin, Texas

Resumen: este artículo describe el acreditado Programa de Escuela Preparatoria disponible en la Escuela Hadley Para Ciegos.

Palabras Clave: ciego, sordociego, Hadley School for the Blind (Escuela Hadley Para Ciegos), acreditado Programa de Escuela Preparatoria, diploma, DARS/División de Servicios para Ciegos, Escuela para Ciegos y Personas con Impedimentos Visuales de Texas, Iniciativa de Texas para la Graduación

Hace poco, una maestra de la Escuela para Ciegos y Sordos de Colorado envió un correo electrónico a Hadley dando las gracias por ayudar a uno de sus estudiantes a obtener un diploma de escuela preparatoria. Ella anotó "Mi estudiante se inscribió en una escuela en línea el otoño pasado para obtener algunos créditos de escuela preparatoria y las cosas se desarrollaron rápidamente y no parecía que fuera a funcionar. Tratamos de organizar un curso de aprendizaje a distancia en braille y al día siguiente me pregunté porque estábamos intentando crear un curso cuando sabía que Hadley existía con ese fin."

Desde los años 30, la Escuela Hadley Para Ciegos, ha ofrecido un acreditado programa de Escuela Preparatoria para estudiantes con impedimentos visuales de 14 años de edad y quienes viven en los Estados Unidos. Hadley crea un programa de escuela preparatoria para un estudiante según sus necesidades y hay disponibilidad de

instructores y representantes de servicios para estudiantes para dar apoyo por correo electrónico y por un número de teléfono gratuito. Los materiales de aprendizaje son accesibles en gran variedad de formatos incluyendo braille, letras grandes y audio en línea y los estudiantes estudian desde su casa, a su propio ritmo. Lo mejor de todo, los cursos son gratuitos para las personas con impedimentos visuales.

Como el estudiante de Colorado, muchos llegan a Hadley porque han tenido dificultades para cumplir con los requisitos de la escuela preparatoria en su distrito escolar local. Según la Fundación Americana para Ciegos, cinco millones de personas con impedimentos visuales de más de 25 años no han logrado obtener su grado de la escuela preparatoria. Para ayudar a los estudiantes a obtener las aptitudes que necesitan para tener éxito, Hadley no sólo cumple con estos requisitos para un diploma, sino que también ofrece enseñanza en braille y cursos enfocados en el acceso a la tecnología y a las aptitudes para la vida independiente, entre otras. Los estudiantes pueden recibir un diploma directamente de Hadley o pueden aplicar créditos de los cursos de Hadley para la graduación en su escuela preparatoria local. Los estudiantes a domicilio también pueden complementar su programa educativo con cursos de Hadley. Los estudiantes que terminen el programa de Escuela Preparatoria de Hadley están invitados a una ceremonia de entrega de diplomas cada mes junio en Winnetka, Illinois, donde se encuentran las instalaciones de la escuela. Hadley incluso paga por los gastos de viaje.

En Texas, Hadley está colaborando con DARS División de Servicios para Ciegos y la TSBVI en una "Iniciativa de Texas para la Graduación" para llegar a quienes quieren

obtener un Diploma de Escuela Preparatoria en Texas.

Estamos mirando la posibilidad de hacer la ceremonia de graduación aquí en Texas. Si usted conoce a alguien que esté interesado en obtener su Diploma de Escuela Preparatoria, por favor comuníquese con Billy Brookshire, Extensión a la Comunidad de Hadley Texas al teléfono 512-565-9690 o correo electrónico bbrookshire@austin.rr.com para recibir más información.

Por favor invite a todos los maestros, consejeros y otras personas que trabajen con estudiantes de preparatoria ciegos o con impedimentos visuales a visitar www.hadley.edu o a llamar al 800-323-4238 para recibir una descripción más detallada del programa de Escuela Preparatoria de Hadley.

Libros Seedlings en Braille para Niños Añade 9 Libros Nuevos a su Catálogo

Boletín de Noticias de Libros Seedlings en Braille

Resumen: Libros Seedlings en Braille para Niños anuncia la adición de libros nuevos a su catálogo.

Palabras Clave: ceguera, sordera, Braille, lectoescritura, habilidades de pre-lectura, Libros Seedlings en Braille

Libros Seedlings en Braille para niños es una organización sin ánimo de lucro ubicada en Michigan dedicada a promover la lectoescritura en braille entre los niños ciegos dándoles acceso a la literatura que está disponible para los niños videntes. El acceso y posibilidad adquisición de la literatura en braille es de mucha

importancia para los lectores ciegos de todas las edades. El catálogo nuevo de Seedlings para el 2010 tiene más de 1000 títulos disponibles a bajo costo.

Un proyecto en curso de Libros Seedlings en Braille para Niños es llegar a más niños con impedimentos visuales en sus años de pre-escolar para tener un impacto positivo en las habilidades de pre-lectura. El fundamento para la lectoescritura y el amor por la lectura se desarrolla por medio de la exposición temprana a buenos libros. Libros Seedlings en Braille para Niños ofrece libros impresos en Braille y con imágenes para estudiantes de pre-escolar facilitando la exposición temprana al braille por medio de la página táctil mientras los miembros videntes de la familia leen la impresión. Al sentir los puntos en relieve de braille mientras una persona vidente lee una historia, un niño ciego empieza a asociar esos puntos con historias maravillosas y una experiencia agradable.

Estos son los libros nuevos que Seedlings acaba de publicar.

Libros Impresos En Braille y Con Imágenes:

Clifford's Noisy Day de Norman Bridwell
\$4.00 (sin contracciones)

Little Feet Love de Piggy Toes Press \$8.00
(sin contracciones)

Numbers de Scholastic \$5.00 (sin contracciones)

Are You My Mommy? de Mae Brown \$8.00

Biscuit's Pet & Play Christmas de Alyssa Satin Capucilli \$ 7.00

A Good Day de Kevin Henkes \$8.00

It's Spring! de Samantha Berger & Pamela Chanko \$6.00

Wake Up, Little Ones de Piggy Toes Press
\$11.00

Where Is Love, Biscuit? de Alyssa Satin Capucilli \$ 7.00

Libros Seedlings en Braille para Niños atiende niños ciegos desde el nacimiento hasta los 14 años y a adultos ciegos que leen a niños videntes en los Estados Unidos y en más de 5 países del mundo. Para mayor información sobre Libros Seedlings en Braille para Niños visite www.seedlings.org o comuníquese con Therese Vick, Coordinadora de Extensión a la Comunidad, 14151 Farmington Road, Livonia, Michigan 48154; Teléfono: 800-777-8552 o 734-427-8552; Correo electrónico: [seedlink7 @ameritech.net](mailto:seedlink7@ameritech.net)

Guía Familiar Sobre los Dispositivos de Apoyo y la Planeación de la Transición

Pasaje de la página web del Centro Familiar sobre Tecnología y Discapacidad

Resumen: este artículo describe un folleto sobre dispositivos de apoyo y planeación de la transición

Palabras Clave: ceguera, sordociego, dispositivos de apoyo, planeación de la transición, Centro Familiar sobre Tecnología y Discapacidad (FCTD)

GUÍA FAMILIAR SOBRE DISPOSITIVOS DE APOYO Y PLANEACIÓN DE LA TRANSICIÓN publicada por el Centro Familiar sobre Tecnología y Discapacidad (FCTD). Esta guía de 50 páginas tiene el objetivo de brindar a las familias la información que necesitan para prepararse efectivamente y participar

en períodos de transición en la vida de sus hijos. La guía está disponible en inglés y español. Para más información, visite http://www.fctd.info/show/fig_summary

NIU Anuncia Certificación en Rehabilitación de Sordo-Ciegos

Pasaje de la página web de la Universidad de Northern Illinois
<www.chhs.niu.edu/rc/dbr/default.asp>

Resumen: este artículo describe un programa de certificación en NIU para la rehabilitación de sordociegos.

Palabras Clave: ceguera, sordoceguera, Universidad de Northern Illinois, Centro Nacional Helen Keller, certificación para sordociegos, rehabilitación

La Escuela de Salud Asociada y Trastornos de la Comunicación, que hace parte de la facultad de Salud y Ciencias Humanas, ofrece un programa único diseñado para brindar educación continuada de calidad al profesional en rehabilitación que desee ampliar sus habilidades para prestar servicios de calidad a personas sordociegas. Este programa es financiado por el Departamento de Educación, Rehabilitación y Administración de Servicios.

Los participantes pueden recibir 15 horas semestrales de créditos académicos a nivel de pregrado o postgrado. La capacitación empieza con un curso intensivo de tres semanas en el campus de la Universidad de Northern Illinois, ubicado a 65 millas del occidente de Chicago. Después los estudiantes se inscriben en un componente de aprendizaje a distancia del curso que se termina durante el segundo semestre de estudio.

La meta del programa es impactar significativamente la prestación de servicios de rehabilitación a personas sordociegas ayudando a los profesionales en rehabilitación a ser conocedores de las consideraciones únicas de la prestación de servicios accesibles y de calidad a esta población.

Algunas Cosas que Pasaron por mi escritorio

Por Beth Dennis, Asesora del Programa para Niños Ciegos de DARS-DBS

Resumen: este artículo es una colección de recursos.

Palabras Clave: ciego, sordociego, exploradores sordociegos, viajar, becas

Como la asesora del Programa para Niños Ciegos de DARS, una de mis responsabilidades es enviar recursos a todos los especialistas en Niños Ciegos en todo el estado. Este es un resumen de los recursos que han pasado por mi escritorio en los últimos meses.

EL MARCO LEGAL, DE ESC REGIÓN 18

<<http://framework.esc18.net>>

El Marco Legal es una guía basada en la web sobre la Educación Especial en Texas que se actualiza continuamente. El Centro de Servicios de la Región 18 es el encargado de mantener el Marco Legal que brinda una guía general al proceso de educación especial en un formato fácil de leer y de entender. Contiene las leyes federales y estatales más recientes y es útil para los padres, los distritos escolares y a cualquiera que necesite saber sobre el proceso de educación especial.

Está disponible en inglés y español y en texto o gráfico. Al leer el marco Legal, parte

del texto está en negro y parte en azul. Las palabras en negro se refieren a que los documentos son necesarios; las palabras en azul se refieren a que la acción o el proceso son necesarios.

También hay vínculos a otros documentos: El Aviso de Garantías Procesales (inglés y español), la vista de Lado a Lado de las Normas y Regulaciones de la Educación Especial (este es texto directamente de fuentes legales y no está disponible en español) y Una Guía a la Admisión, Revisión y Proceso de Salida (Inglés y Español).

DEAFBLIND EXPLORERS (EXPLORADORES SORDOCIEGOS) DBE

www.deafblindexplorers.org/AboutUs.aspx

Exploradores Sordociegos DBE es una organización internacional dedicada a ofrecer experiencias de viajes y turismo a personas sordociegas de todo el mundo. DBE ofrece la experiencia única de explorar otros destinos que de lo contrario podrían no estar disponibles para los individuos sordociegos debido a sus múltiples impedimentos. DBE lucha por expandir los horizontes de sus miembros educando a las personas no discapacitadas y mostrándoles cómo una persona sordociega puede disfrutar de los mismos beneficios que alguien más, mientras exploran el mundo sin ningún obstáculo o limitación.

DBE lucha por generar conciencia de las necesidades de los viajeros con algún grado de sordoceguera, para acabar con los obstáculos para acceder y expandir las oportunidades para viajar a cualquier lugar del mundo.

DEAFBLIND EXPLORERS, INC. está compuesta por personas sordociegas y con impedimentos visuales y de la audición y que saben cómo hablar por ellos. DBE hace

énfasis en los planes de viaje, tanto nacionales como internacionales para viajeros sordociegos y con Impedimentos Visuales y de la Audición. Los arreglos del viaje se diseñan para satisfacer las necesidades especiales de estos viajeros y para brindar una experiencia educativa no disponible en viajes programados para las personas oyentes y videntes. Cada viaje de DBE ofrece una oportunidad única para vivir experiencias táctiles, encuentros prácticos, intérpretes en los lugares, lecturas y descripciones visuales las cuales en combinación, brindan esparcimiento sensorial e intelectual total. Además, estas excursiones ofrecen oportunidades únicas de relajación y socialización con otros que comparten el deseo por el viaje y la aventura.

DBE, INC. cree que los viajes deben ofrecerse a un precio cómodo, tener las adaptaciones necesarias y ofrecer Proveedores de Servicios de Apoyo e Intérpretes. Todos los viajes deben involucrar una perspectiva positiva y un ambiente de optimismo. Viajar debe expandir nuestros horizontes y al mismo tiempo, desafiar los prejuicios de nuestra cultura más apreciada. Los viajes hacen que las personas reconsideren sus visiones o perspectivas de Sordoceguera y ayudarles entender mejor quienes son realmente. DBE lo invita a unirse a ellos en sus planes de viaje. Amigos, colegas o miembros de la familia videntes, oyentes o sordos pueden acompañar a los participantes o consumidores.

BECAS PARA LOS SORDOS, PERSONAS CON IMPEDIMENTOS DE LA AUDICIÓN Y CON PÉRDIDA DE LA AUDICIÓN

www.disaboom.com/scholarships/deaf-hearing-loss-hearing-impaired-scholarships

Las becas para estudiantes sordos son un primer paso importante para recibir un título universitario y un trabajo que valga la pena. Las instituciones universitarias y las universidades ahora brindan adaptaciones para los estudiantes sordos o con deficiencias auditivas;

estas becas ayudarán a superar el último obstáculo financiero. Esta página web ofrece una lista de becas disponibles para estudiantes sordos y con deficiencias auditivas e información y recursos para las personas con discapacidades:

<http://www.disaboom.com/scholarships/deaf-hearing-loss-hearing-impaired-scholarships>.

DISABILITY RESOURCES.ORG

www.disabilityresources.org/KIDS.html

Disability Resources.org ofrece gran cantidad de información y recursos sobre discapacidades. Esta página en particular describe páginas web por y para los niños con discapacidades y enfermedades crónicas.

MAMÁS QUE SE ENCUENTRAN CON OTRAS MAMÁS

www.momsincommon.org/index.html

Esta página web ha sido creada para padres, en especial para las madres de niños con múltiples problemas médicos y del desarrollo. La administradora de la página trabaja como especialista en el desarrollo para bebés y niños que están empezando a caminar en un programa de intervención oportuna local que se especializa en condiciones médicas significativas. En sus más de 18 años de experiencia, ella ha notado que las mamás necesitan otras mamás para hablar. Las mamás de los niños con dificultades múltiples tienen recursos limitados de apoyo. Normalmente no hay grupos de apoyo local que se adapten a 'nuestros hijos'. Las mamás tienen tiempo limitado para asistir a los grupos de apoyo que existen. Ella quería que este sitio web fuera un lugar para los padres de nuestros niños sobre sus experiencias. Este no es un grupo de apoyo sino un lugar de historias tanto buenas como malas. Este es un lugar para compartir la vida diaria realista donde se enfrentan necesidades especiales. Su meta es que las mamás no se sientan tan solas.

Hay varios temas de discusión enumerados al lado de cada página. Esta página web los invita a dar click en un tema para contar su historia, para decir lo que ustedes deseen compartir (si su historia es larga usted puede necesitar más de una casilla de comentarios). Se sugiere que utilice sobrenombres o iniciales para usted y para su hijo porque este es un sitio público y cualquiera puede verlo. La administradora hace énfasis en que los temas son sólo una forma de organizar la página y que no se pueden limitar con esos títulos. Si su historia no se adapta a alguno de los títulos, por favor comuníquese con la administradora quién incluirá otro título. Ella también los invita a todos a responder a otras historias pero por favor sean solidarias y positivas. También hay una página de recursos/vínculos y lecturas sugeridas. Si usted tiene un vínculo o una sugerencia, por favor añádala.

GRUPO DE APOYO TELEFÓNICO PARA PADRES QUE HABLAN ESPAÑOL

www.familyconnect.org/news.asp?AnnouncementID=95

En enero de 2010, la Iniciativa por la Salud Visual de los Niños, un programa patrocinado por la Comunidad Judía Unida por los Ciegos, inició un grupo de apoyo telefónico en español para padres de niños ciegos y con impedimentos visuales de todo el país. El grupo de apoyo será facilitado por un Trabajador Social que habla español y estará abierto a todos los padres que hablan español de manera gratuita. Además de ofrecer una oportunidad de hablar con otros padres cada semana, el grupo de apoyo invitará a conferencistas del campo médico, educativo y de rehabilitación para llamar y responder a las preguntas de los padres. Si usted desea inscribirse a este grupo de apoyo, por favor llame a Awilda

Jackanin, LCSW, en el teléfono (718) 781-7775 o liljack@nyc.rr.com

ARTÍCULOS DE FAMILY CONNECT AHORA DISPONIBLES EN ESPAÑOL

www.familyconnect.org/parentsitewhome.asp?lang=esp

Family Connect ahora tiene más de 300 artículos disponibles en español, gracias a la financiación de la Fundación Conrad N. Hilton. Siga el vínculo de “en español” en la página principal de FamilyConnect – justo al lado del campo de búsqueda – para revisar impedimentos visuales para poder acceder al Plan de Estudios básico. Las metas para el acceso a las clases académicas son

la versión en español o simplemente ir a www.familyconnect.org/Spanish. El apoyo para el contenido en español, es operado por una base de datos, lo que permite que la plantilla de FamilyConnect genere un vínculo en inglés “Read this article in English” o en español “Leer este artículo en español” según la necesidad. La plantilla también muestra los rótulos en el idioma correcto para que los usuarios del lector de pantalla escuchen las palabras pronunciadas correctamente.

individualizadas por solicitud y pueden incluir áreas como tecnología, gráficos táctiles, matemáticas o herramientas de

Escuela para Ciegos e Impedidos Visuales de Texas – Programa Outreach (Extensión)

Rinde homenaje a los

Texas Fellows (Camaradas de Texas)

Reconocimiento a los Profesionales en Impedimentos Visuales en su papel de reclutadores

Trae un Fellow al Baile



Recluta a un Profesional en Impedimentos Visuales

Texas Fellow

- Carol Rimka
- Tressie Schindler
- Sara Baker
- Theresa Taylor
- Kathy Krenek
- Karla Cantu
- Tashia Garcia
- Lani Simonton
- Brian Jones
- Emma Lee Wilson
- Mary Kainer
- Cecilia Cox Hayes
- Myleah Rhynes
- Pat Harper
- Barbara Kline
- Carol Dancy
- Bonnie Rudel

Candidatos

- Elizabeth Meek
- Charlotte McKinney
- Stacy Vance
- Tammy Ave ritt
- Julie Stanfield
- Guadalupe Garza-Brown
- Karen Baker
- Cathryn King
- Trish Duke
- Harriet Page
- Kathleen McGann
- Gayla Brown
- Beth Wallace
- Shonda Prater
- Julia Sohns
- David Carabajal
- Norma Freimark



Para mayor información sobre cómo ser un Texas Fellow o trabajar como profesional en Impedimentos Visuales comuníquese con KC Dignan en <kcd@tsbvi.edu>.

TX SenseAbilities

Publicado Trimestralmente: febrero, mayo, agosto y noviembre. Disponible en Inglés y Español en la página web de la TSBVI en <www.tsbvi.edu> Los artículos para publicación deben enviarse por correo electrónico a la sección de editores en las siguientes direcciones o por correo regular a:

TSBVI Outreach
1100 West 45th Street
Austin, Texas 78756

Si usted ya no desea recibir este boletín, por favor llame a Beth Bible al (512) 206-9103 o e-mail <bethbible@tsbvi.edu>.

Plazos para Envío de Artículos 1 de diciembre para la edición de invierno, 1 de marzo para la edición de primavera, 1 de junio para la edición de verano, 1 de septiembre para la edición de otoño.

Personal de Producción

Editor Jefe

David Wiley (512) 206-9219
<davidwiley@tsbvi.edu>

Editor Asistente

Beth Bible (512) 206-9103
<bethbible@tsbvi.edu>

Editor de DARS-DBS

Beth Dennis (512) 377-0578
<Beth.Dennis@dars.state.tx.us>

Editor Página Web

Jim Allan (512) 206-9315
<jimallan@tsbvi.edu>

Editor Edición en Español

Jean Robinson (512) 206-9418
<jeanrobinson@tsbvi.edu>

Transcriptor Braille

B.J. Cepeda (512) 377-0665
<Bj.cepeda@dars.state.tx.us>

Editores de Sección

Vida Familiar

Edgenie Bellah (512) 206-9423
<edgeniebellah@tsbvi.edu>

Jean Robinson (512) 206-9418
<jeanrobinson@tsbvi.edu>

Editores de Programación

Stacy Shafer (512) 206-9140

<stacyshafer@tsbvi.edu>

Holly Cooper (512) 206-9217

<hollycooper@tsbvi.edu>

Novedades y Perspectivas

Beth Dennis (512) 377-0578
<Beth.Dennis@dars.state.tx.us>



La versión en audio de *TX SenseAbilities* lo hace Recording for the Blind and Dyslexic, Austin, Texas.

Este proyecto es apoyado en parte por el Departamento de Educación de U. S., Oficina de Programas de Educación Especial (OSEP). Las opiniones expresadas aquí pertenecen a los autores y no representan necesariamente la opinión del Departamento de Educación de los U.S. Los Programas de g son financiados en parte por la Fórmula IDEA-B y por asignaciones federales IDEA-D para la Sordoceguera. Los fondos federales son administrados a través de la Agencia de Educación de Texas, División de Educación Especial, para la Escuela para Ciegos y Personas con Impedimentos Visuales de Texas. La Escuela para Ciegos e Impedidos Visuales de Texas no discrimina en cuanto a raza, color, origen, sexo, religión, edad o discapacidad en el aspecto laboral o en la entrega de servicios